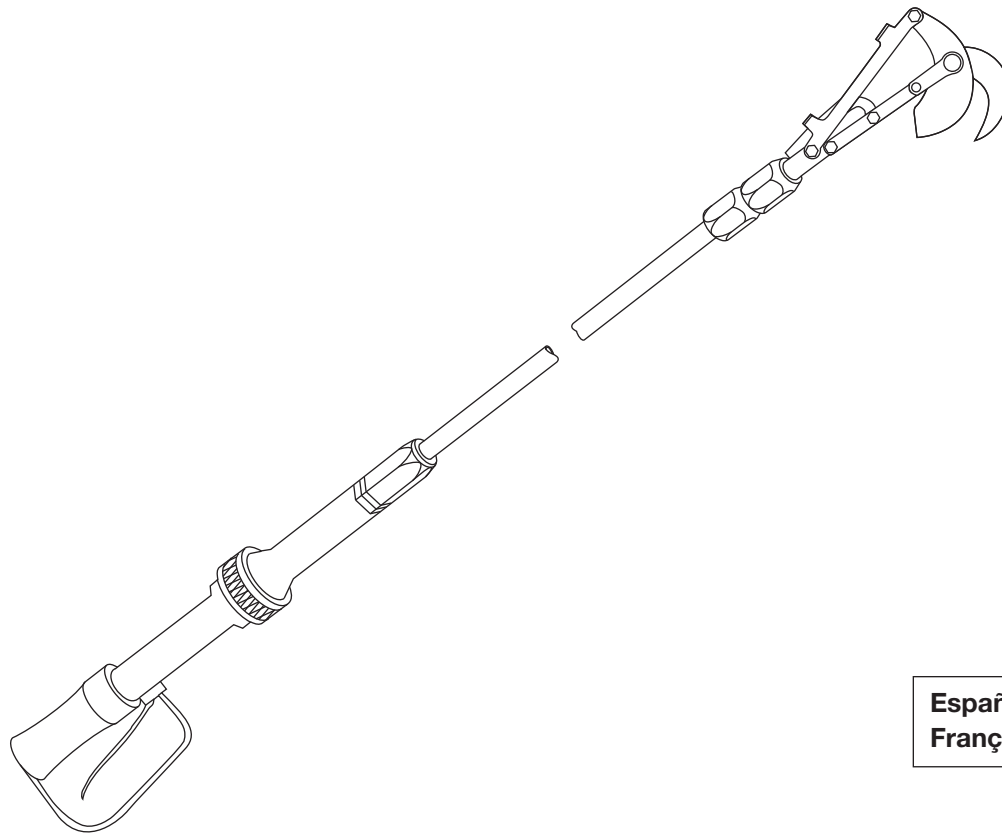


OPERATION MANUAL



Español.....	13
Français.....	25

Hydraulic Pruners



Read and understand all of the instructions and safety information in this manual before operating or servicing this tool.

Register this product at www.greenlee.com

Table of Contents

Description	2
Safety	2
Purpose	2
Other Publications	2
Important Safety Information	3-4
Identification	5
Hoses and Fittings	6
Hose Connections	6
Typical Setup	6
Operation	7
Maintenance	8
Schedule	8
Dressing the Blade and Hook	8
Sharpening the Blade	8
Adjustments for 48520 Pruners	9
Adjustments for LHFS-210003 Pruners	10
Troubleshooting	11
Español	13-24
Français	25-36

Description

Greenlee Hydraulic Pruners are intended for various pruning operations. Equipped with a fiberglass extension tube, the 48520 pruners are intended for pruning around utility lines and for general municipal trimming.

Equipped with an aluminum extension tube, the LHFS-210003 pruners are intended for orchard and shade tree pruning and trimming. This pruner is not intended to be used near energized electrical lines.

These pruners provide extraordinary cutting power for trimming and cutting from an aerial device or from the ground.

48520: Open-Center

LHFS-210003: Open-Center

Safety

Safety is essential in the use and maintenance of Greenlee tools and equipment. This instruction manual and any markings on the tool provide information for avoiding hazards and unsafe practices related to the use of this tool. Observe all of the safety information provided.

Purpose of this Manual

This manual is intended to familiarize all personnel with the safe operation and maintenance procedures for the following Greenlee tool:

48520

LHFS-210003

Keep this manual available to all personnel.

Replacement manuals are available upon request at no charge at www.greenlee.com.

Other Publications

Tool Owners/Users

Specifications and Parts Manuals:

Publication 99930358 (48520)

Publication 99930366 (LHFS-210003)

SAE Standard J1273 (Hose and Hose Assemblies):

Publication 99930323

Greenlee Authorized Service Centers

Service Manual:

Publication 99912961 (48520)

Publication 99914590 (LHFS-210003)

All specifications are nominal and may change as design improvements occur. Greenlee Tools, Inc. shall not be liable for damages resulting from misapplication or misuse of its products.

KEEP THIS MANUAL

IMPORTANT SAFETY INFORMATION



SAFETY ALERT SYMBOL

This symbol is used to call your attention to hazards or unsafe practices which could result in an injury or property damage. The signal word, defined below, indicates the severity of the hazard. The message after the signal word provides information for preventing or avoiding the hazard.

⚠ DANGER

Immediate hazards which, if not avoided, **WILL** result in severe injury or death.

⚠ WARNING

Hazards which, if not avoided, **COULD** result in severe injury or death.

⚠ CAUTION

Hazards or unsafe practices which, if not avoided, **MAY** result in injury or property damage.



⚠ WARNING

Read and understand all of the instructions and safety information in this manual before operating or servicing this tool.

Failure to observe this warning can result in severe injury or death.



⚠ WARNING

Electric Shock Hazard:

- When using any 48520 pruner near energized electrical lines, use only certified non-conductive hoses and proper personal protective equipment.
- Keep the fiberglass extension of the 48520 clean and dry. Accumulated oil or dirt reduce the insulating properties of the tool.
- Do not use any of the LHFS-210003 pruners near energized electrical lines.

Failure to observe this warning can result in severe injury or death.



⚠ WARNING

Skin injection hazard:

- Do not use hands to check for leaks.
- Do not hold hose or couplers while the hydraulic system is pressurized.
- Depressurize the hydraulic system before servicing.

Oil under pressure easily punctures skin, causing serious injury, gangrene, or death. If you are injured by escaping oil, seek medical attention immediately.

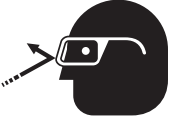


⚠ WARNING

Wear a hard hat when using this tool.

Failure to observe this warning can result in severe injury or death.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

	⚠ WARNING
	<p>Wear eye protection when operating or servicing this tool.</p> <p>Failure to wear eye protection can result in serious eye injury from flying debris or hydraulic oil.</p>

⚠ WARNING
<ul style="list-style-type: none"> • Keep all parts of the body away from the cutter head when the tool is connected to a power source. • Do not dress the blade or inspect, adjust or clean tool when it is connected to a power source. Accidental start-up can result in serious injury. • Inspect the blade every operating day. Remove and destroy the blade if cracks, chips or gouges are evident. A damaged blade can break and strike nearby personnel. • Maintain a firm grip on tool, using both hands at all times. Serious injury can result if an operator does not control the tool. • Do not lock the trigger in the Power-ON position. Operator cannot stop tool when trigger is locked. • Wear protective gloves when handling, sharpening or adjusting the blade. The blade can cut even when stationary. <p>Failure to observe these warnings can result in severe injury or death.</p>

⚠ WARNING
<p>Do not disconnect tool, hoses or fittings while the power source is running or if the hydraulic fluid is hot. Hot hydraulic fluid can cause serious burns.</p>

⚠ WARNING
<p>Do not reverse hydraulic flow. Operation with hydraulic flow reversed can cause tool malfunction. Connect the pressure hose and tank hose to the proper ports.</p>

⚠ CAUTION
<ul style="list-style-type: none"> • Use this tool for trimming and pruning trees only. Any other use can result in injury or property damage. • Inspect hydraulic hoses and couplings every operating day. Repair or replace if leakage, cracking, wear or damage is evident. Damaged hoses or couplings can fail resulting in injury or property damage. • Make sure all bystanders are clear of the work area when operating the tool. Nearby personnel can be injured by falling debris. <p>Failure to observe these precautions can result in injury.</p>

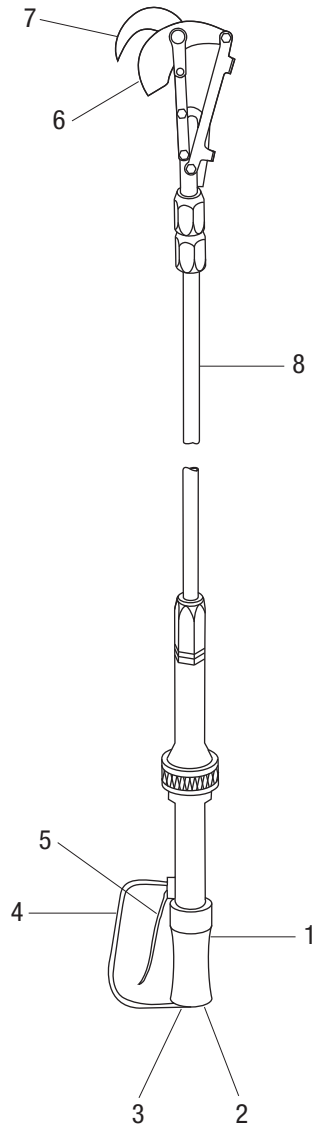
⚠ CAUTION
<p>Hydraulic oil can cause skin irritation.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Handle the tool and hoses with care to prevent skin contact with hydraulic oil. • In case of accidental skin contact with hydraulic oil, wash the affected area immediately to remove the oil. <p>Failure to observe these precautions can result in injury.</p>

IMPORTANT
<p>Procedure for disconnecting hydraulic hoses, fittings or components:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Move the flow lever on the hydraulic power source to the OFF position. 2. Stop the power source. 3. Follow the sequence under Disconnecting Hoses to prevent pressure buildup. In case some pressure has built up, loosen hoses, fittings or components slowly.

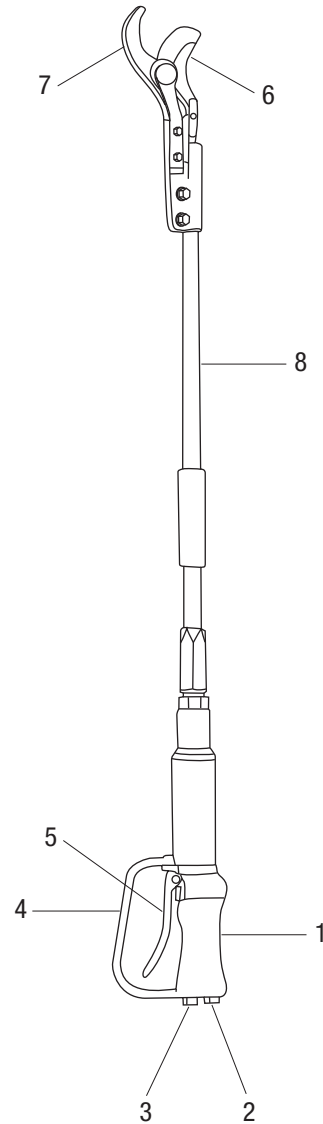
IMPORTANT
<p>Emergency stop/power failure procedure:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Release the trigger. 2. Shut off the hydraulic power source.

Note: Keep all decals clean and legible. Replace decals when necessary — see the decals listed in the Specifications and Parts manual.

Identification



48520



LHFS-210003

Hydraulic Pruners

- | | |
|------------------|-------------------|
| 1. Handle | 5. Trigger |
| 2. Pressure Port | 6. Cutter Blade |
| 3. Tank Port | 7. Cutter Hook |
| 4. Trigger Guard | 8. Extension Tube |

Hoses and Fittings

Installation and Maintenance

See publication 99930323, SAE J1273 (Hose and Hose Assemblies).

Replacement

See a Greenlee catalog or publication 99910322, Low Pressure Quick Couplers, Adapters, and Hoses.

Hose Connections

Tool Port Identification

One of three methods is used to identify the pressure and tank ports of Greenlee tools. Match your tool to this table.

Pressure Port	Tank Port
P	T
or	
In	Out
or	
9/16–18 SAE O-ring Boss (smaller port)	3/4–16 SAE O-ring Boss (larger port)

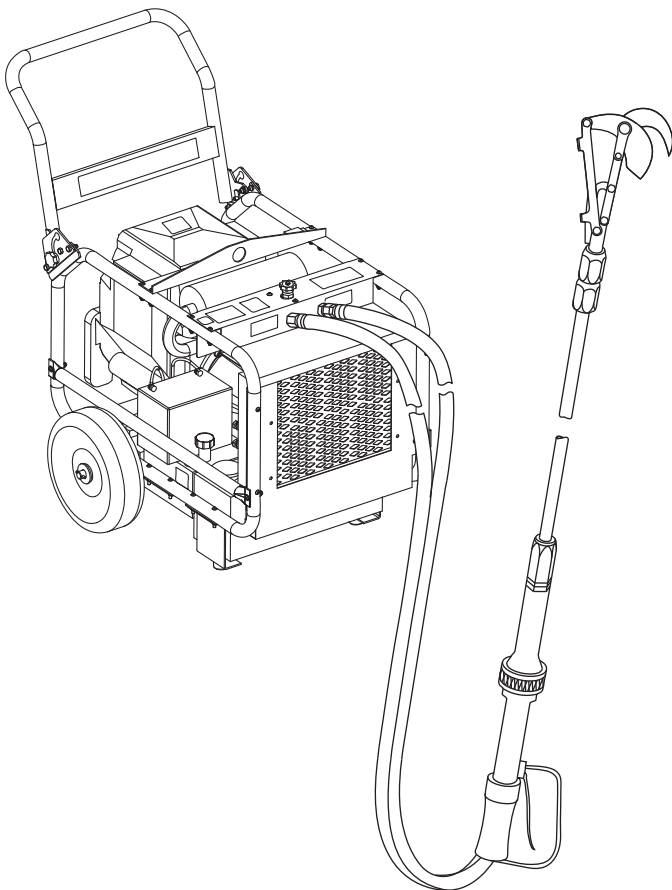
Connecting Hoses

1. Move the flow lever on the hydraulic power source to the OFF position.
2. Stop the hydraulic power source.
3. Connect the tank hose to the tank (or return) port on the power source, then to the tank port on the tool.
4. Connect the pressure hose to the pressure port or hose coupler on the tool, then to the pressure port on the power source.


Disconnecting Hoses

1. Move the flow lever on the hydraulic power source to the OFF position.
2. Stop the hydraulic power source.
3. Disconnect the pressure hose from the power source, then from the tool.
4. Disconnect the tank hose from the tool, then from the power source.
5. Install dust caps over the ports to prevent contamination.

Typical Setup




Operation

	⚠ WARNING
	<p>Electric Shock Hazard:</p> <ul style="list-style-type: none"> • When using any 48520 pruner near energized electrical lines, use only certified non-conductive hoses and proper personal protective equipment. • Keep the fiberglass extension of the 48520 clean and dry. Accumulated oil or dirt reduce the insulating properties of the tool. • Do not use any of the LHFS-210003 pruners near energized electrical lines. <p>Failure to observe this warning can result in severe injury or death.</p>

⚠ CAUTION
<p>Make sure all bystanders are clear of the work area when operating the tool. Nearby personnel can be injured by falling debris.</p> <p>Failure to observe this precaution can result in injury.</p>


IMPORTANT
<ul style="list-style-type: none"> • Check the tension after one hour of use on a new cutter. See Tension Adjustment. • Lubricate the pivoting and sliding surfaces several times daily with 20W or 30W oil. • Inspect the cutter before use. See Dressing the Blade and Hook under Maintenance. Dress the blade and hook several times daily with a whetstone.

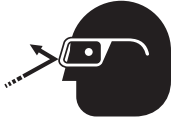
	⚠ WARNING
	<p>Skin injection hazard:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Do not use hands to check for leaks. • Do not hold hose or couplers while the hydraulic system is pressurized. • Depressurize the hydraulic system before servicing. <p>Oil under pressure easily punctures skin, causing serious injury, gangrene, or death. If you are injured by escaping oil, seek medical attention immediately.</p>

IMPORTANT
<p>Emergency stop/power failure procedure:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Release the trigger. 2. Shut off the hydraulic power source.

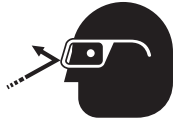
1. Grasp the extension tube with one hand and the trigger handle with the other hand.
2. Position the inner curve of the hook against the limb to be cut.
3. Squeeze the trigger. The cutter blade slices through the limb. Release the trigger.
4. When the tool is not in use, stop the power source to reduce heat and wear.

Note: Unsuitable posture may not allow counteracting of normal or unexpected movement of the power tool.

	⚠ WARNING
	<p>Wear a hard hat when using this tool.</p> <p>Failure to observe this warning can result in severe injury or death.</p>

	⚠ WARNING
	<p>Wear eye protection when operating or servicing this tool.</p> <p>Failure to wear eye protection can result in serious eye injury from flying debris or hydraulic oil.</p>

Maintenance

	⚠ WARNING
	<p>Wear eye protection when operating or servicing this tool.</p> <p>Failure to wear eye protection can result in serious eye injury from flying debris or hydraulic oil.</p>

⚠ WARNING
<p>Do not dress the blade or inspect, adjust or clean tool when it is connected to a power source. Accidental start-up can result in serious injury.</p> <p>Failure to observe these warnings can result in severe injury or death.</p>

SCHEDULE

Use this schedule to maximize the tool's service life.

Notes:

- *Keep all decals clean and legible. Replace decals when necessary. See the Specifications and Parts manual for decal part numbers.*
- *When disposing of any components (hydraulic hoses, hydraulic fluid, worn parts, etc.), do so in accordance with federal, state and local laws or ordinances.*

Daily

1. Wipe all tool surfaces clean.
48520: Use any approved fiberglass cleaning products on the fiberglass extension. **Do not use solvents or gasoline for cleaning the fiberglass extension.**
2. Inspect the cutter unit. Check for wear at the pivoting and sliding surfaces. Sharpen the blade as instructed under Blade and Hook Maintenance. **Remove and destroy any blade with cracks, chips or gouges.**
3. Check the extension tube connector nut and the cutter mounting bracket bolts to be sure they are tightened securely.
4. Inspect the hydraulic hoses and fittings for signs of leaks, cracks, wear or damage. Replace if necessary.
5. Install dust caps over the hydraulic ports when the tool is disconnected.

Monthly

Perform a thorough inspection of the hydraulic hoses and fittings as described in publication 99930323, SAE J1273 (Hose and Hose Assemblies).

Annually

If required by your organization's regulations, have the tool inspected by an authorized Greenlee service center.

DRESSING THE BLADE AND HOOK

A buildup of metal, called wire edge, forms at the edge of a new blade as it seats across the face of the hook. This wire edge must be removed several times, until the blade seats itself to the hook.

Rough and dull edges may form on the blade and hook from normal use. Both components must be dressed with a whetstone several times daily. This keeps the cutting edges sharp and prevents rolling and chipping.

Use the provided pocket whetstone to remove the wire edge by rubbing the whetstone back and forth across the blade and hook until the surface irregularities are smooth and the blade edge is sharp.

SHARPENING THE BLADE

A nicked, gouged, or excessively dull blade requires sharpening with a metal-cutting file.

Remove the blade and hook from the pruner. See Cutter Head Disassembly under Adjustments. Disassemble the cutter head by removing the components in numerical order.

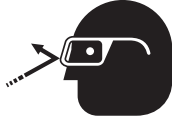
Sharpening Notes:

- *Maintain the original shape and contour of the blade. Remove equal amounts of material from all parts of the blade.*
 - *DO NOT sharpen the blade to a thin, razor-like edge. This reduces the strength and shortens the life of the blade.*
 - *Remove the least possible amount of material from the blade. Excessive removal reduces the strength and shortens the service life of the blade.*
1. Use a metal-cutting file to sharpen the contoured side of the blade. Then use the whetstone to dress the flat side of the blade.
 2. Use the whetstone to dress the beveled cutting edge of the hook, then the flat side of the hook.
 3. Assemble in reverse numerical order.

Assembly Notes:

- *Tighten the hardware so that the blade and hook fit together snugly.*
- *48520 Only: If the slot in the bolt lock (8) does not line up with the hole in the cutter brace (17), turn the bolt lock over. This allows it to line up.*
- *LHFS-210003 Only: If the slot in the bolt lock (9) does not line up with the hole in the hook (17), turn the bolt lock over. This allows it to line up.*

Adjustments for 48520 Pruners

	⚠ WARNING
	<p>Wear eye protection when operating or servicing this tool.</p> <p>Failure to wear eye protection can result in serious eye injury from flying debris or hydraulic oil.</p>

⚠ WARNING
<p>Do not dress the blade or inspect, adjust or clean tool when it is connected to a power source. Accidental start-up can result in serious injury.</p> <p>Failure to observe these warnings can result in severe injury or death.</p>

Tension Adjustment

⚠ CAUTION
<p>Follow the tension adjustment procedure carefully. Too little tension between the hook and blade may result in damage to the tool.</p>

The hook and blade must fit together snugly. If the fit is too tight, the cutter does not perform properly. If the fit is too loose, the tool does not cut cleanly.

1. Disconnect the tool from the power source.
2. Remove items 1–9 in numerical order. See the Cutter Head Disassembly illustration.
3. Set the tension to a heavy amount of drag as follows:

Without connecting the tool to a hydraulic power source, move the blade by hand. Tighten or loosen item 11 until the cutter produces a heavy amount of drag when the blade is moved by hand.
4. Loosen the shoulder bolt one quarter (1/4) turn.
5. With one wrench on the bolt and one on the nut, tighten the nut.
6. Check the tension again by moving the blade by hand. When tensioned correctly, the cutter produces a moderate amount of drag.
7. Assemble in reverse numerical order.

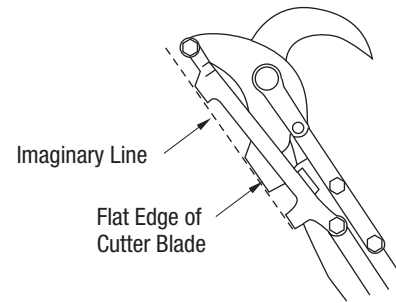
Notes:

- Tighten the hardware so that the blade and hook fit together snugly.
- If the slot in the bolt lock (8) does not line up with the hole in the cutter brace (17), turn the bolt lock over. This allows it to line up.

Closure Adjustment

The closure adjustment is set at the factory and should not be adjusted until repeated blade sharpening or new blade installation makes it necessary.

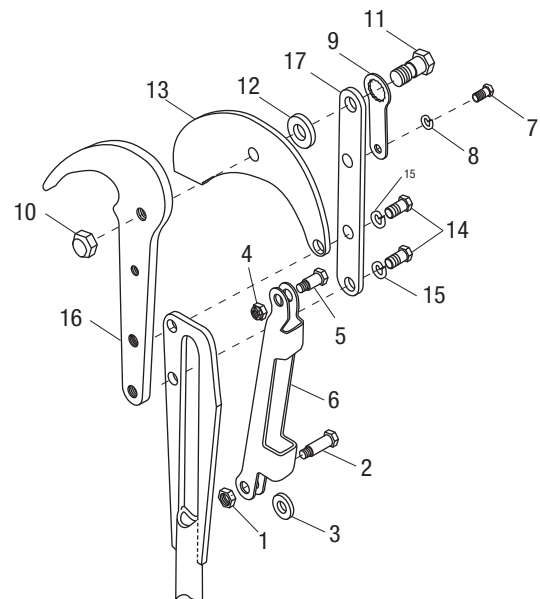
When open, the flat edge of the cutter blade should be flush with an imaginary line between the two protrusions on the cutter link.



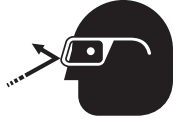
When closed, the blade should overlap about 5 mm (3/16") of the face of the cutter hook.

1. Disconnect the tool from the power source.
2. Loosen the nut on the lower end of the outer extension tube.
 - If the blade overlaps less than 5 mm (3/16"), thread the extension tube farther into the actuator.
 - If the blade overlaps more than 5 mm (3/16"), thread the extension tube farther out of the actuator.
3. Tighten the lock nut.
4. Connect the tool to the power source and actuate several times. The action should be smooth and uniform from fully open to fully closed. Snug up any loose linkage hardware.

Cutter Head Disassembly



Adjustments for LHFS-210003 Pruners

	⚠ WARNING
	<p>Wear eye protection when operating or servicing this tool.</p> <p>Failure to wear eye protection can result in serious eye injury from flying debris or hydraulic oil.</p>

⚠ WARNING
<p>Do not dress the blade or inspect, adjust or clean tool when it is connected to a power source. Accidental start-up can result in serious injury.</p> <p>Failure to observe these warnings can result in severe injury or death.</p>

Tension Adjustment

⚠ CAUTION
<p>Follow the tension adjustment procedure carefully. Too little tension between the hook and blade may result in damage to the tool.</p>

The hook and blade must fit together snugly. If the fit is too tight, the cutter does not perform properly. If the fit is too loose, the tool does not cut cleanly.

1. Disconnect the tool from the power source.
2. Remove items 1–6 and 7–9 in numerical order. See the Cutter Head Disassembly illustration.
3. Set the tension to a heavy amount of drag as follows:

Without connecting the tool to a hydraulic power source, move the blade by hand. Tighten or loosen item 13 until the cutter produces a moderate amount of drag when the blade is moved by hand.

4. Assemble in reverse numerical order.

Notes:

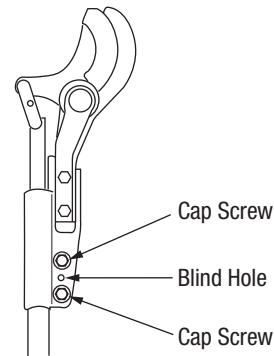
- Tighten the hardware so that the blade and hook fit together snugly.
- If the slot in the bolt lock (9) does not line up with the hole in the hook (17), turn the bolt lock over. This allows it to line up.

Closure Adjustment

The closure adjustment is set at the factory and should not be adjusted until repeated blade sharpening or new blade installation makes it necessary.

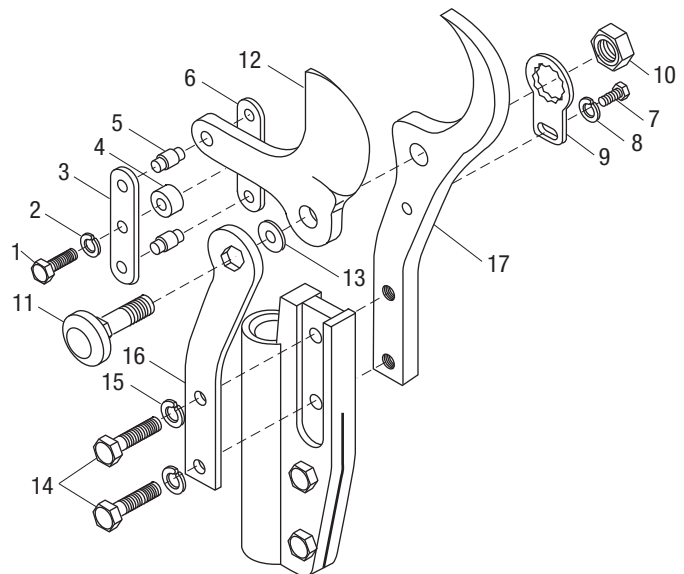
When closed, the blade should overlap about 1/3 of the face of the cutter hook.

1. Disconnect the tool from the power source.
2. Remove cap screws and washers, as shown. Insert one of the cap screws into the blind hole and tighten until the entire cutter head assembly is loose on the extension tube.



3. Slide the cutter head assembly up or down on the tube until the blade overlaps 1/3 of the face of the hook.
4. Remove the cap screw from the blind hole.
5. Install the cap screws and nuts at their original locations. Tighten securely.
6. Connect the tool to the power source and actuate several times. The action should be smooth and uniform from fully open to fully closed. Snug up any loose linkage hardware.

Cutter Head Disassembly



Troubleshooting

Before troubleshooting, determine whether the problem is in the tool, the hoses, or the power source. Substitute a tool, hoses, or power source known to be in good working order to eliminate the item that is not operating.

If the problem is in the tool, see the troubleshooting table in this manual. If the problem is in the power source, see the troubleshooting section of the power source instruction manual.

Problem	Probable Cause	Probable Remedy
Tool does not operate.	Improper power source.	Verify that the power source meets the specifications. See the Specifications and Parts manual.
	Hydraulic fluid level low.	Check the fluid level. Check system for leaks.
	Incorrect hydraulic fluid viscosity.	Use hydraulic fluid with the correct viscosity. See the Specifications and Parts manual.
Tool operates slowly or erratically.	Hydraulic fluid cold.	Allow fluid to warm to the operating temperature. Actuate the tool intermittently to reduce the warming time.
	Power source not adjusted correctly.	Refer to the power source operator's manual. Set the flow and pressure to correspond with the tool.
	Hydraulic fluid level low.	Check the fluid level. Check system for leaks.
	Air in the hydraulic system.	Refer to the power source manufacturer's instructions for removing air from the system.
	Incorrect hydraulic fluid viscosity.	Use hydraulic fluid with the correct viscosity. See the Specifications and Parts manual.
Tool feels hot.	Hydraulic fluid level low.	Check the fluid level. Check for leaks.
	Incorrect hydraulic fluid viscosity.	Use hydraulic fluid with the correct viscosity. See the Specifications and Parts manual.
	Hydraulic fluid dirty.	Refer to the power source owner's manual for procedure to replace hydraulic oil and filter.
Tool operates backward.	Hose connections at tool are reversed.	Depressurize the hydraulic system. Switch the hose connections.
Tool sticks or works hard.	Misalignment or binding of control linkage.	Correct the alignment. Lubricate linkage joints.
Tool operates but blade does not cut.	Cutting surfaces are dull.	See "Dressing the Blade and Hook" or "Sharpening the Blade", or install a new blade.
	Cutter head components are loose.	Tighten cutter head hardware. See "Tension Adjustment" under "Maintenance".
	Blade does not close completely.	Adjust blade closure. See "Closure Adjustment" under "Maintenance".



4455 Boeing Drive • Rockford, IL 61109-2988 • USA • 815-397-7070
©2019 Greenlee Tools, Inc. • An ISO 9001 Company

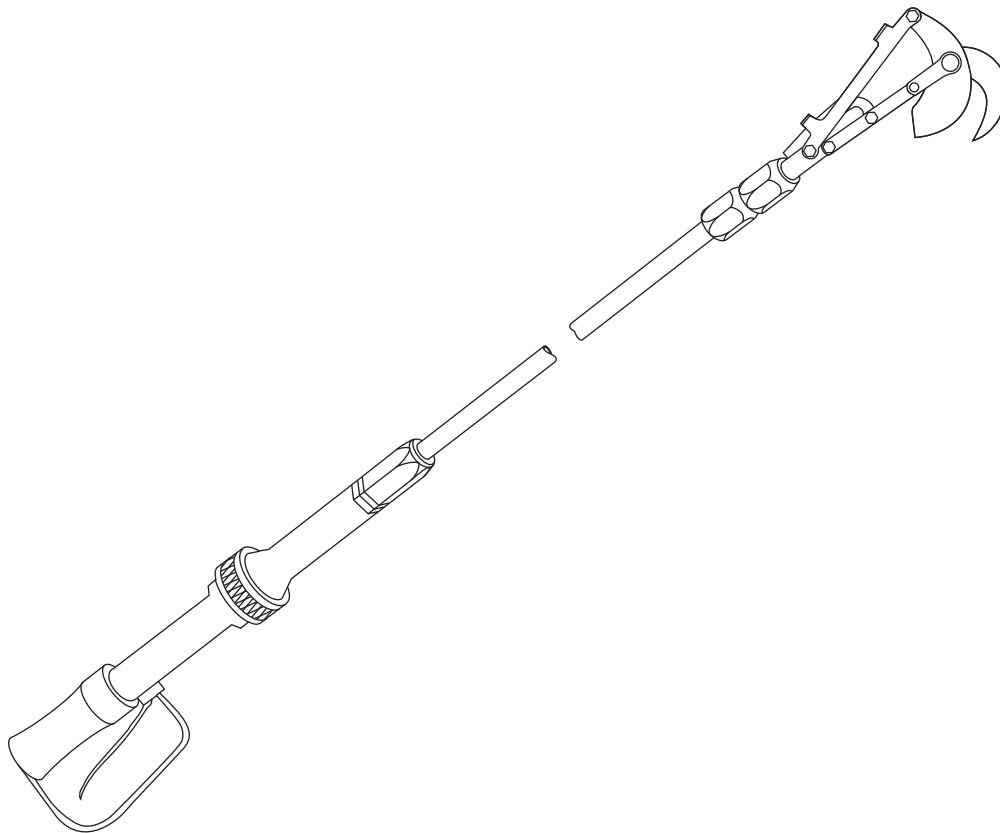
www.greenlee.com

USA Tel: 800-435-0786
Fax: 800-451-2632

Canada Tel: 800-435-0786
Fax: 800-524-2853

International Tel: +1-815-397-7070
Fax: +1-815-397-9247

MANUAL DE OPERACIÓN



Podadoras hidráulicas



Lea y entienda todas las instrucciones y la información sobre seguridad que aparecen en este manual, antes de manejar esta herramienta o darle mantenimiento.

Registre este producto en www.greenlee.com

Índice

Descripción	14
Acerca de la seguridad.....	14
Propósito de este manual	14
Otras publicaciones	14
Importante información sobre seguridad	15-16
Identificación	17
Mangueras y accesorios	18
Conexión de las mangueras.....	18
Modelo de instalación	18
Operación.....	19
Mantenimiento.....	20
Calendario.....	20
Reafilado de la cuchilla y el gancho	20
Afilado de la cuchilla.....	2
Ajustes para las Podadoras 48520	21
Ajustes para las Podadoras LHFS-210003	22
Diagnóstico y solución de fallas.....	23-24

Descripción

Las Podadoras hidráulicas Greenlee han sido diseñadas para varias operaciones de poda. Las podadoras 48520, equipadas con un tubo de extensión de fibra de vidrio, han sido diseñadas para podar cerca de cables del servicio eléctrico y para recortar en áreas verdes municipales.

Las podadoras LHFS-210003, equipadas con un tubo de extensión de aluminio, han sido diseñadas para podar y recortar árboles frutales y de sombra. Las podadoras de esta serie no han sido diseñadas para utilizarse cerca de líneas eléctricas energizadas.

Estas podadoras proporcionan una excelente fuerza de corte para recortar y cortar desde dispositivos aéreos o desde tierra.

48520: Circuito abierto

LHFS-210003: Circuito abierto

Acerca de la seguridad

Es fundamental observar métodos seguros al utilizar y dar mantenimiento a las herramientas y equipo Greenlee. Este manual de instrucciones y las etiquetas que ostenta la herramienta le ofrecen la información necesaria para evitar riesgos y hábitos poco seguros relacionados con su uso. Siga toda la información sobre seguridad que se proporciona.

Propósito de este manual

Este manual de instrucciones tiene como propósito familiarizar a todo el personal con los procedimientos de operación y mantenimiento seguros para los siguientes productos:

48520

LHFS-210003

Manténgalo siempre al alcance de todo el personal.

Puede obtener copias adicionales de manera gratuita, previa solicitud en www.greenlee.com.

Otras publicaciones

Para propietarios o usuarios

Manuales de Especificaciones y Piezas:

Publicación 99930358 (48520)

Publicación 99930366 (LHFS-210003)

Norma SAE J1273 (Manguera y conjuntos de mangueras): Publicación 99930323

Centros de Servicio Autorizado Greenlee

Manuales de Reparación:

Publicación 99912961 (48520)

Publication 99914590 (LHFS-210003)

Todas las especificaciones son nominales y pueden cambiar conforme tengan lugar mejoras de diseño. Greenlee Tools, Inc. no se hace responsable de los daños que puedan surgir de la mala aplicación o mal uso de sus productos.

CONSERVE ESTE MANUAL

IMPORTANTE INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD



SÍMBOLO DE ALERTA SOBRE SEGURIDAD

Este símbolo se utiliza para indicar un riesgo o práctica poco segura que podría ocasionar lesiones o daños materiales. Cada uno de los siguientes términos denota la gravedad del riesgo. El mensaje que sigue a dichos términos le indica cómo puede evitar o prevenir ese riesgo.

⚠ PELIGRO

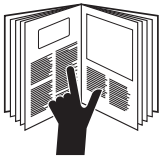
Peligros inmediatos que, de no evitarse, OCASIONARÁN graves lesiones o incluso la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

Peligros que, de no evitarse, PODRÍAN OCASIONAR graves lesiones o incluso la muerte.

⚠ ATENCIÓN

Peligro o prácticas peligrosas que, de no evitarse, PUEDEN OCASIONAR lesiones o daños materiales.



⚠ ADVERTENCIA

Lea y entienda todas las instrucciones y la información sobre seguridad que aparecen en este manual, antes de manejar esta herramienta o darle mantenimiento.

De no observarse esta advertencia pueden sufrirse graves lesiones o incluso la muerte.

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de electrocución:

- Cuando utilice las podadoras 48520 cerca de líneas eléctricas energizadas, utilice únicamente mangueras no conductivas aprobadas y equipo de protección personal adecuado.
- Mantenga limpio y seco el tubo de extensión de fibra de vidrio de las podadoras 48520. La acumulación de aceite o polvo reduce las propiedades aislantes de la herramienta.
- No utilice ninguna de las podadoras LHFS-210003 cerca de líneas eléctricas energizadas.

De no observarse esta advertencia pueden sufrirse graves lesiones o incluso la muerte.

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de inyección cutánea:

- No use las manos para localizar fugas.
- No toque la manguera ni los acopladores mientras el sistema hidráulico se encuentre presurizado.
- Purgue la presión en el sistema hidráulico antes de darle mantenimiento.

El aceite bajo presión punza la piel fácilmente provocando graves lesiones, gangrena o la muerte. Si se lesiona debido a una fuga de aceite, solicite atención médica de inmediato.

⚠ ADVERTENCIA



Lleve siempre puesto un casco protector cuando utilice esta herramienta.

De no observarse esta advertencia pueden sufrirse graves lesiones o incluso la muerte.

IMPORTANTE INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

	⚠ ADVERTENCIA
	<p>Utilice protectores para ojos al manejar o darle mantenimiento a esta herramienta.</p> <p>De no utilizar protectores para ojos puede sufrir graves lesiones oculares ocasionadas si el aceite para aparatos hidráulicos, o restos de materiales llegan a saltar.</p>

⚠ ADVERTENCIA
<ul style="list-style-type: none"> • Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cabeza cortante cuando la herramienta esté conectada a la fuente de potencia hidráulica. • No afile la cuchilla ni inspeccione, ajuste o limpie la herramienta mientras esté conectada a una fuente de potencia hidráulica, ya que si ésta se activa accidentalmente, podría ocasionar graves lesiones. • Revise minuciosamente la cuchilla cada vez que vaya a utilizar la herramienta. Retire y descarte la cuchilla si presenta grietas, desportilladuras o mellas evidentes. Una cuchilla dañada puede romperse y golpear al personal que se encuentre en el área. • Siempre sostenga la herramienta firmemente con ambas manos. Si pierde el control de la unidad podría ocasionar graves lesiones. • No trabe el gatillo en la posición "Power-ON". El operador no podrá detener la herramienta si se encuentra trabada en dicha posición. • Utilice guantes protectores al manipular, afilar o ajustar la cuchilla. La cuchilla puede cortar incluso cuando no está en movimiento. <p>De no observarse estas advertencias pueden sufrirse graves lesiones o incluso la muerte.</p>

⚠ ADVERTENCIA
<p>No desconecte la herramienta, ni las mangueras o accesorios mientras la fuente de energía esté encendida o el líquido para aparatos hidráulicos esté caliente; ya que éste puede ocasionar quemaduras graves.</p>

⚠ ADVERTENCIA
<p>No invierta el gasto hidráulico. Operar la herramienta con el gasto invertido ocasionará un funcionamiento inadecuado. Conecte la manguera de presión y la manguera del tanque en los orificios correspondientes.</p>

⚠ ATENCIÓN
<ul style="list-style-type: none"> • Utilice esta herramienta únicamente para podar y recortar árboles. Cualquier otro uso podría ocasionar lesiones o daños materiales. • Revise minuciosamente las mangueras hidráulicas y los acoplamientos cada vez que vaya a utilizar la herramienta. Repárelos o reemplácelos si presentan fugas, grietas, desgaste o daños evidentes. Las mangueras y acoplamientos averiados pueden fallar y ocasionar lesiones o daños materiales. • Asegúrese de que no haya circunstancias en el área de trabajo al operar la herramienta, ya que podrían sufrir lesiones ocasionadas si algún resto de material saliera disparado. <p>De no observarse estas advertencias pueden sufrirse lesiones.</p>

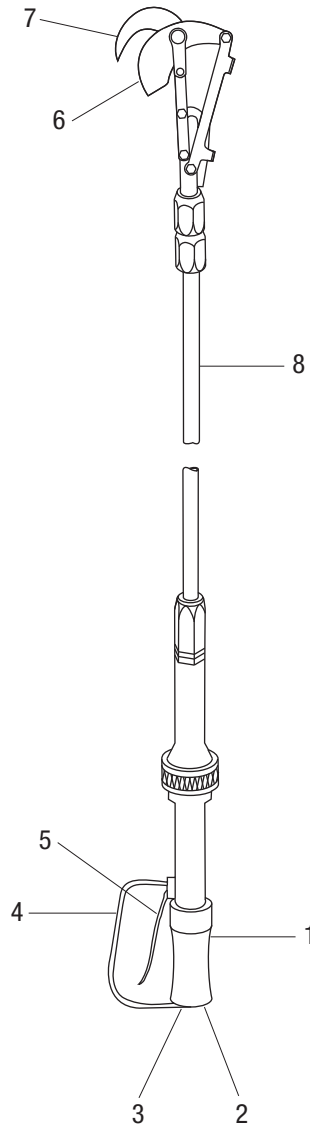
⚠ ATENCIÓN
<p>El aceite para aparatos hidráulicos puede causar irritación dérmica.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Maneje la herramienta y las mangueras con cuidado para evitar que el aceite para aparatos hidráulicos entre en contacto con la piel. • En caso de un contacto accidental, lávese el área afectada de inmediato a fin de eliminar el aceite. <p>De no observarse estas advertencias pueden sufrirse lesiones.</p>

IMPORTANTE
<p>Procedimiento para desconectar las mangueras, accesorios o demás componentes hidráulicos:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Coloque la palanca de gasto –ubicada en la fuente de potencia hidráulica– en la posición de apagado (OFF). 2. Apague la fuente de potencia. 3. Siga la secuencia detallada en "Desconexión de las mangueras" a fin de evitar la acumulación de presión. De producirse una acumulación de presión, afloje lentamente las mangueras, accesorios o demás componentes.

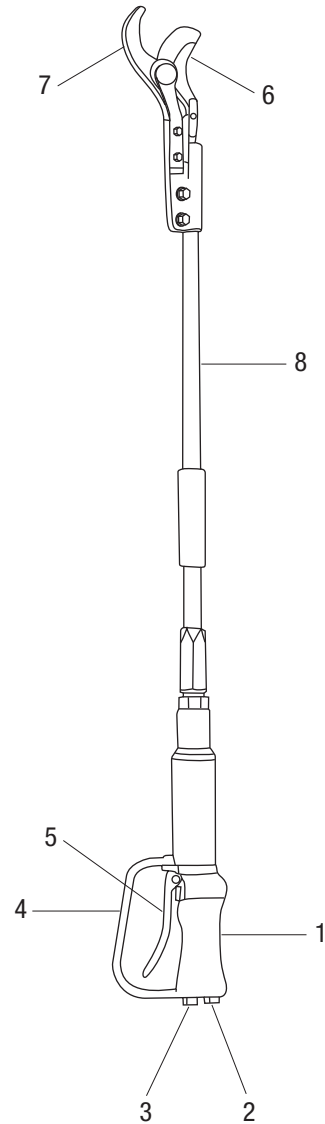
IMPORTANTE
<p>Procedimiento de paro de emergencia/fallo de potencia:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Suelte el gatillo. 2. Apague la fuente de potencia hidráulica

Nota: Mantenga las etiquetas de advertencia limpias y legibles. Reemplace las etiquetas según sea necesario. Véase la lista de etiquetas en el Manual de Especificaciones y Piezas.

Identificación



48520



LHFS-210003

Podadoras hidráulicas

- | | |
|---------------------------|----------------------|
| 1. Empuñadura | 5. Gatillo |
| 2. Orificio de presión | 6. Cuchilla cortante |
| 3. Orificio del tanque | 7. Gancho cortante |
| 4. Protección del gatillo | 8. Tubo de extensión |

Mangueras y accesorios

Instalación y mantenimiento

Consulte la publicación 99930323, SAE J1273 (Manguera y conjuntos de mangueras).

Reemplazo

Consulte el catálogo Greenlee o la publicación Greenlee 99910322, “Mangueras, adaptadores y acopladores de montaje rápido para presión baja”.

Conexión de las mangueras

Identificación de los orificios de la herramienta

Existen tres métodos para identificar los orificios de presión y del tanque en las herramientas Greenlee. Compare su herramienta con lo indicado en esta tabla.

Orificio de presión	Orificio del tanque
P	T
o	
“In” (Entrada)	“Out” (Salida)
o	
9/16–18, anillo O Boss (orificio más pequeño)	3/4–16, anillo O Boss (orificio más grande)

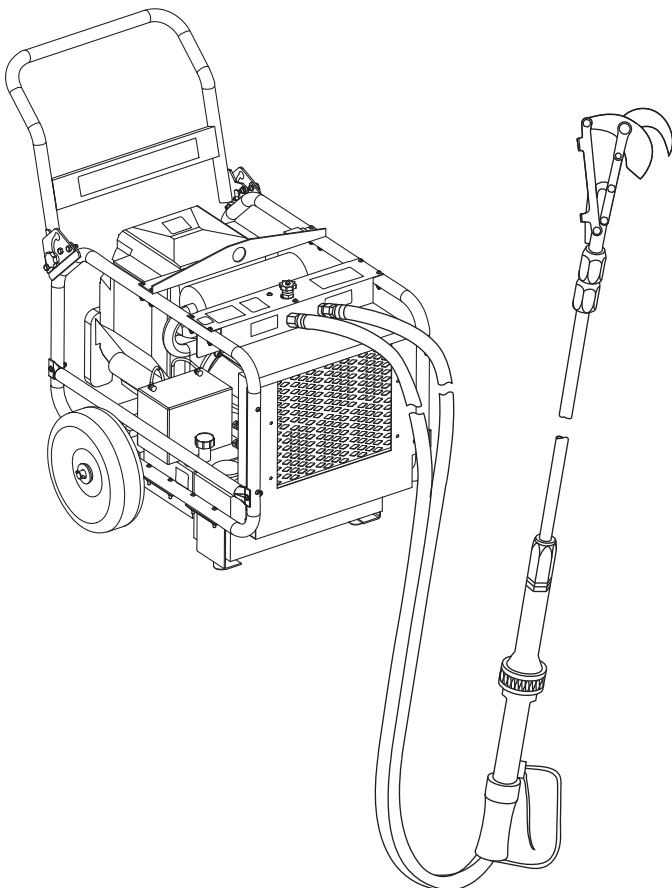
Conexión de las mangueras

1. Coloque la palanca de gasto –ubicada en la fuente de potencia hidráulica– en la posición de apagado (OFF).
2. Apague la fuente de potencia hidráulica.
3. Conecte la manguera del tanque al orificio del tanque (o de retorno) –ubicado en la fuente de potencia– y enseguida, al orificio del tanque ubicado en la herramienta.
4. Conecte la manguera de presión al orificio de presión o al acoplador de manguera –ubicado en la herramienta– y enseguida, al orificio de presión ubicado en la fuente de potencia.

Desconexión de las mangueras


1. Coloque la palanca de gasto –ubicada en la fuente de potencia hidráulica– en la posición de apagado (OFF).
2. Apague la fuente de potencia hidráulica.
3. Desconecte primero la manguera de presión de la fuente de potencia y enseguida, de la herramienta.
4. Desconecte primero la manguera del tanque de la herramienta, y enseguida, de la fuente de potencia.
5. Coloque las tapas guardapolvos sobre los orificios para evitar que estos se contaminen.


Modelo de instalación



Operation

	<h3>⚠️ ADVERTENCIA</h3>
	<p>Peligro de electrocución:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cuando utilice las podadoras 48520 cerca de líneas eléctricas energizadas, utilice únicamente mangueras no conductivas aprobadas y equipo de protección personal adecuado. • Mantenga limpio y seco el tubo de extensión de fibra de vidrio de las podadoras 48520. La acumulación de aceite o polvo reduce las propiedades aislantes de la herramienta. • No utilice ninguna de las podadoras LHFS-210003 cerca de líneas eléctricas energizadas. <p>De no observarse esta advertencia pueden sufrirse graves lesiones o incluso la muerte.</p>

	<h3>⚠️ ADVERTENCIA</h3>
	<p>Peligro de inyección cutánea:</p> <ul style="list-style-type: none"> • No use las manos para localizar fugas. • No toque la manguera ni los acopladores mientras el sistema hidráulico se encuentre presurizado. • Purgue la presión en el sistema hidráulico antes de darle mantenimiento. <p>El aceite bajo presión punza la piel fácilmente provocando graves lesiones, gangrena o la muerte. Si se lesiona debido a una fuga de aceite, solicite atención médica de inmediato.</p>

	<h3>⚠️ ADVERTENCIA</h3>
	<p>Lleve siempre puesto un casco protector cuando utilice esta herramienta.</p> <p>De no observarse esta advertencia pueden sufrirse graves lesiones o incluso la muerte.</p>

	<h3>⚠️ ADVERTENCIA</h3>
	<p>Utilice protectores para ojos al manejar o darle mantenimiento a esta herramienta.</p> <p>De no utilizar protectores para ojos puede sufrirse graves lesiones oculares ocasionadas si el aceite para aparatos hidráulicos, o restos de materiales llegan a saltar.</p>

<h3>⚠️ ATENCIÓN</h3>
<p>Asegúrese de que no haya circunstancias en el área de trabajo al operar la herramienta, ya que podrían sufrirse lesiones ocasionadas si algún resto de material saliera disparado.</p> <p>De no observarse esta precaución pueden sufrirse lesiones.</p>

<h3>IMPORTANTE</h3>
<ul style="list-style-type: none"> • Revise la tensión de la herramienta de corte, después de una hora de haberla utilizado por vez primera. Consulte “Ajuste de tensión” • Lubrique las superficies pivotantes y deslizantes varias veces al día con aceite 20W o 30W. • Inspeccione la herramienta de corte antes de utilizarla. Véase “Reafilado de la cuchilla y el gancho” en la sección “Mantenimiento”. Afile la cuchilla y el gancho varias veces al día con una piedra de amolar.

<h3>IMPORTANTE</h3>
<p>Procedimiento de paro de emergencia/fallo de potencia:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Suelte el gatillo. 2. Apague la fuente de potencia hidráulica.

1. Sujete el tubo de extensión con una mano y la empuñadura del gatillo con la otra mano.
2. Coloque la parte curva e interior del gancho contra la rama que va a cortar.
3. Oprima el gatillo. La cuchilla cortante trunca la rama. Suelte el gatillo.
4. Cuando no esté utilizando la herramienta, detenga la fuente de potencia hidráulica para reducir el calentamiento y el desgaste.

Nota: Si su postura al utilizar la herramienta no es la adecuada, se le dificultará contrarrestar el movimiento normal o repentino de la herramienta mecánica.

Mantenimiento

	⚠️ ADVERTENCIA
	Utilice protectores para ojos al manejar o darle mantenimiento a esta herramienta. De no utilizar protectores para ojos puede sufrir graves lesiones oculares ocasionadas si el aceite para aparatos hidráulicos, o restos de materiales llegan a saltar.

⚠️ ADVERTENCIA
No afile la cuchilla ni inspeccione, ajuste o limpie la herramienta mientras esté conectada a una fuente de potencia. Si ésta se activa accidentalmente, podría ocasionar graves lesiones. De no observarse estas advertencias pueden sufrirse graves lesiones o incluso la muerte.

CALENDARIO

Siga este calendario de mantenimiento para maximizar la vida útil de la herramienta.

Notas:

- Mantenga las etiquetas de advertencia limpias y legibles. Reemplácelas según sea necesario. Véase el Manual de Especificaciones y Piezas en relación con los números de pieza de las etiquetas.
- Al desechar cualquier tipo de componentes (mangueras hidráulicas, líquido para aparatos hidráulico, piezas usadas, etc.), hágalo de acuerdo con lo establecido por las leyes o reglamentos federales, estatales y locales.

Diariamente

1. Limpie con un paño todas las superficies de la herramienta.
Podadoras, 48520: Para limpiar el tubo de extensión utilice cualquier producto de limpieza aprobado para material de fibra de vidrio. **No utilice solventes ni gasolina para limpiarlo.**
2. Inspeccione la herramienta de corte. Verifique la presencia de desgaste en las superficies pivotantes y deslizantes. Afile la cuchilla según se indica en la sección "Mantenimiento de la cuchilla y el gancho". **Retire y descarte las cuchillas que presenten grietas, desportilladuras o mellas.**
3. Revise la tuerca del conector del tubo de extensión y los pernos de la abrazadera de montaje de la herramienta de corte, y asegúrese de que los mismos estén debidamente apretados.
4. Revise si las mangueras y los accesorios hidráulicos presentan signos de fugas, grietas, desgaste o daños. Reemplace según sea necesario.
5. Cuando la herramienta esté desconectada, coloque las tapas guardapolvo en los orificios hidráulicos.

Mensualmente

Realice una inspección minuciosa de las mangueras y accesorios hidráulicos, según se describe en la publicación 99930323, SAE J1273 (Manguera y conjuntos de mangueras).

Anualmente

Si los reglamentos de su compañía lo exigen, envíe la herramienta a un Centro de Servicio Autorizado Greenlee para que la revisen.

REFILADO DE LA CUCHILLA Y EL GANCHO

La acumulación de partículas de metal, conocida como falso reborde, se produce en el borde de una cuchilla nueva cuando se asienta contra la superficie del gancho. Este falso reborde deberá ser eliminado en varias ocasiones, hasta que la cuchilla en sí se asiente en el gancho.

El uso normal de la cuchilla y el gancho puede producir bordes ásperos y sin filo. Ambos componentes se deben afilar varias veces al día con una piedra de amolar. Esto mantiene los bordes cortantes afilados y evita el rodamiento y las desportilladuras.

Utilice la piedra de amolar de bolsillo suministrada con la herramienta, a fin de eliminar el falso reborde. Frótelas hacia adelante y hacia atrás a lo ancho de la cuchilla y del gancho hasta que las irregularidades en la superficie sean suavizadas y el borde de la cuchilla quede afilado.

AFILADO DE LA CUCHILLA

Una cuchilla mellada, desportillada o totalmente si filo debe ser afilada con una lima para metales.

Retire la cuchilla y el gancho de la podadora. Véase "Desmontaje de la cabeza cortante" en la sección "Ajustes". Desmonte la cabeza cortante retirando los componentes en el orden numérico indicado.

Notas sobre el afilado:

- Mantenga la forma y el contorno originales de la cuchilla. Elimine cantidades iguales de material en cada punto de la cuchilla.
- NO afile tanto la cuchilla que quede tan fina como una navaja de afeitar. Esto reduce su fuerza y acorta su vida útil.
- Al afilar la cuchilla, retire la menor cantidad posible de material. Si retira demasiado material, reducirá la fuerza y acortará la vida útil de la cuchilla.

1. Utilice una lima de metal para afilar el lado curvo de la cuchilla. Luego, utilice una piedra de amolar para afilar el lado plano de la cuchilla.
2. Utilice la piedra de amolar para afilar el borde cortante biselado del gancho y, luego, el lado plano.
3. Realice el montaje en el orden numérico inverso.

Notas sobre el montaje:

- Apriete la tornillería de manera que la cuchilla y el gancho se ajusten bien.
- Podadoras 48520 solamente: Si la ranura en el seguro del perno (8) no queda alineada con el orificio en el soporte de la herramienta de corte (17), invierta el seguro del perno. Esto permite que la ranura quede alineada.
- Podadoras LHFS-210003 solamente: Si la ranura en el seguro del perno (9) no queda alineada con el orificio en el gancho (17), invierta el seguro del perno. Esto permite que la ranura quede alineada.

Ajustes para las Podadoras 48520

	<h3>⚠ ADVERTENCIA</h3>
	<p>Utilice protectores para ojos al manejar o darle mantenimiento a esta herramienta.</p> <p>De no utilizar protectores para ojos puede sufrir graves lesiones oculares ocasionadas si el aceite para aparatos hidráulicos, o restos de materiales llegaran a saltar.</p>

<h3>⚠ ADVERTENCIA</h3>
<p>No afile la cuchilla ni inspeccione, ajuste o limpie la herramienta mientras esté conectada a una fuente de potencia. Si ésta se activa accidentalmente, podría ocasionar graves lesiones.</p> <p>De no observarse estas advertencias pueden sufrirse graves lesiones o incluso la muerte.</p>

Ajuste de tensión

<h3>⚠ ATENCIÓN</h3>
<p>Siga cuidadosamente el procedimiento de ajuste de tensión. Una tensión insuficiente entre el gancho y la cuchilla puede dañar la herramienta.</p>

El gancho y la cuchilla deben quedar bien ajustados. Si quedan demasiado apretados, la herramienta de corte funcionará indebidamente. Si quedan demasiado sueltos, la herramienta no realizará un corte limpio.

1. Desconecte la herramienta de la fuente de potencia.
2. Retire las piezas 1 al 9 en orden numérico. Véase la ilustración del "Desmontaje de la cabeza cortante".
3. Ajuste la tensión a un nivel alto de resistencia según se indica a continuación: Mueva la cuchilla con la mano sin conectar la herramienta a la fuente de potencia hidráulica. Apriete o afloje la pieza número 11 hasta que la herramienta de corte produzca un nivel alto de resistencia cuando se mueva la cuchilla con la mano.
4. Afloje el perno con resalto girándolo un cuarto (1/4) de vuelta.
5. Apriete la tuerca sosteniendo una llave en el perno y otra en la tuerca.
6. Revise nuevamente la tensión moviendo la cuchilla con la mano. Cuando haya alcanzado la tensión correcta, la herramienta de corte producirá una resistencia moderada.
7. Realice el montaje en el orden numérico inverso.

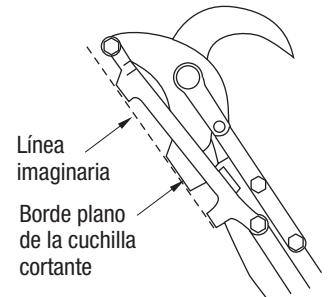
Notas:

- Apriete la tornillería de manera que la cuchilla y el gancho se ajusten bien.
- Si la ranura en el seguro del perno (8) no queda alineada con el orificio en el soporte de la herramienta de corte (17), invierta el seguro del perno. Esto permite que la ranura quede alineada.

Ajuste del cierre

El ajuste del cierre de la herramienta viene establecido de fábrica y no deberá alterarse a menos que el afilado constante de la cuchilla o la instalación de una nueva así lo requieran.

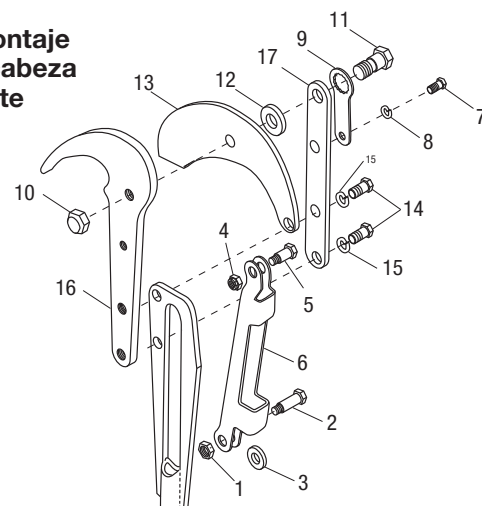
Al estar abierta, el borde plano de la cuchilla cortante deberá quedar al ras con una línea imaginaria que se extienda entre las dos protuberancias de la articulación de la herramienta de corte.



Al estar cerrada, la cuchilla deberá sobresalir alrededor de 5 mm (3/16 pulg.) de la superficie del gancho cortante.

1. Desconecte la herramienta de la fuente de potencia.
2. Afloje la tuerca en el extremo inferior del tubo de extensión exterior.
 - Si la cuchilla sobresale menos de 5 mm (3/16 pulg.), continúe enroscando el tubo de extensión en el actuador.
 - Si la cuchilla sobresale más de 5 mm (3/16 pulg.), continúe desenroscando el tubo de extensión del actuador.
3. Apriete la tuerca de seguridad.
4. Conecte la herramienta a la fuente de potencia y acciÓnela varias veces. El funcionamiento deberá ser suave y uniforme desde el ajuste totalmente abierto a totalmente cerrado. Ajuste cualquier pieza de articulación suelta.

Desmontaje de la cabeza cortante



Ajustes para las Podadoras LHFS-210003

	<h3>⚠ ADVERTENCIA</h3>
	<p>Utilice protectores para ojos al manejar o darle mantenimiento a esta herramienta.</p> <p>De no utilizar protectores para ojos puede sufrir graves lesiones oculares ocasionadas si el aceite para aparatos hidráulicos, o restos de materiales llegan a saltar.</p>

<h3>⚠ ADVERTENCIA</h3>
<p>No afile la cuchilla ni inspeccione, ajuste o limpie la herramienta mientras esté conectada a una fuente de potencia. Si ésta se activa accidentalmente, podría ocasionar graves lesiones.</p> <p>De no observarse estas advertencias pueden sufrirse graves lesiones o incluso la muerte.</p>

Ajuste de tensión

<h3>⚠ ATENCIÓN</h3>
<p>Siga cuidadosamente el procedimiento de ajuste de tensión. Una tensión insuficiente entre el gancho y la cuchilla puede dañar la herramienta.</p>

El gancho y la cuchilla deben quedar bien ajustados. Si quedan demasiado apretados, la herramienta de corte funcionará indebidamente. Si quedan demasiado sueltos, la herramienta no realizará un corte limpio.

1. Desconecte la herramienta de la fuente de potencia.
2. Retire las piezas 1 a 6 y 7 a 9 en orden numérico. Véase la ilustración del “Desmontaje de la cabeza cortante”.
3. Ajuste la tensión a un nivel alto de resistencia según se indica a continuación:
 Mueva la cuchilla con la mano sin conectar la herramienta a la fuente de potencia hidráulica. Apriete o afloje la pieza número 13 hasta que la herramienta de corte produzca un nivel de resistencia moderada cuando se mueva la cuchilla con la mano.
4. Realice el montaje en el orden numérico inverso.

Notas:

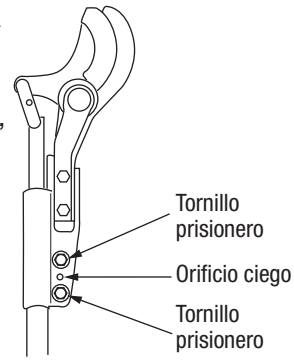
- Apriete la tornillería de manera que la cuchilla y el gancho se ajusten bien.

- Si la ranura en el seguro del perno (9) no queda alineada con el orificio en el gancho (17), invierta el seguro del perno. Esto permite que la ranura quede alineada.

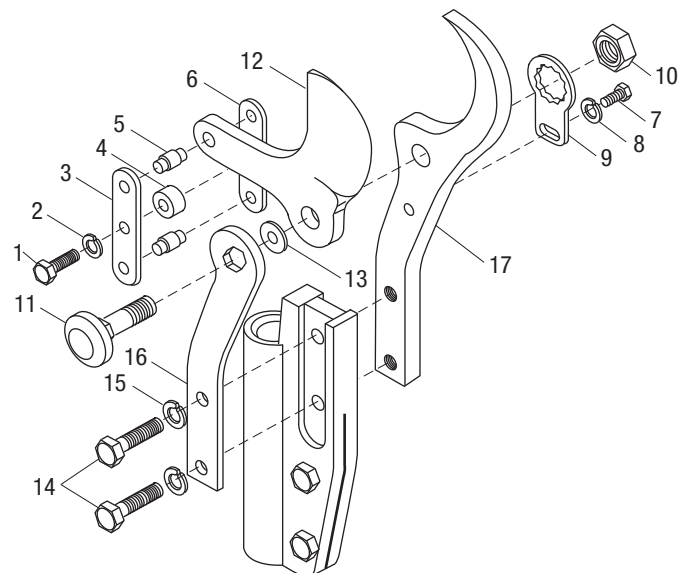
Ajuste del cierre

El ajuste del cierre de la herramienta viene establecido de fábrica y no deberá alterarse a menos que el afilado constante de la cuchilla o la instalación de una nueva así lo requieran.

Al estar cerrada, la cuchilla deberá sobresalir alrededor de 1/3 de la superficie del gancho cortante.

1. Desconecte la herramienta de la fuente de potencia.
2. Retire los tornillos prisioneros y las arandelas, según se ilustra. Introduzca uno de los tornillos prisioneros en el orificio ciego y apriete hasta que el conjunto de la cabeza cortante quede suelto en el tubo de extensión.
 
3. Deslice el conjunto de la cabeza cortante hacia arriba o hacia abajo por el tubo hasta que la cuchilla sobresalga 1/3 de la superficie del gancho.
4. Retire el tornillo prisionero del orificio ciego.
5. Instale los tornillos prisioneros y las tuercas en sus ubicaciones originales. Apriete bien.
6. Conecte la herramienta a la fuente de potencia y acci6nela varias veces. El funcionamiento deberá ser suave y uniforme desde el ajuste totalmente abierto a totalmente cerrado. Ajuste cualquier pieza de articulación suelta.

Desmontaje de la cabeza cortante



Diagnóstico y solución de fallas

Antes de proceder a diagnosticar y solucionar la falla, determine si el problema se presenta en la herramienta, en las mangueras o en la fuente de potencia. Sustituya la herramienta, las mangueras o la fuente de energía por otras que se sepa están en buenas condiciones de funcionamiento; de esta forma podrá averiguar cuál de los componentes es el que está fallando.

Si el problema se presenta en la herramienta, vea la guía de diagnóstico y solución de fallas que se incluye en este manual. Si el problema se presenta en la fuente de potencia, consulte la sección “Diagnóstico y solución de fallas” del manual de instrucciones de esa fuente.

Problema	Causa probable	Solución posible
La herramienta no funciona.	Fuente de potencia inadecuada.	Verifique que la fuente de potencia cumpla con las especificaciones. Véase el Manual de Especificaciones y Piezas.
	El nivel del líquido para aparatos hidráulicos está bajo.	Revise el nivel del líquido para aparatos hidráulicos. Revise que el sistema no presente fugas.
	La viscosidad del líquido hidráulico es incorrecta.	Utilice líquido para aparatos hidráulicos con la viscosidad correcta. Consulte el Manual de Especificaciones y Piezas.
La herramienta funciona de manera lenta o errática.	El líquido para aparatos hidráulicos está frío.	Deje que el líquido alcance su temperatura de funcionamiento. Accione la herramienta de manera intermitente para reducir el tiempo de calentamiento.
	La fuente de potencia no está ajustada correctamente.	Consulte el Manual del operador de la fuente de potencia. Seleccione el flujo y la presión que correspondan a esta herramienta.
	El nivel del líquido para aparatos hidráulicos está bajo.	Revise el nivel del líquido para aparatos hidráulicos. Revise que el sistema no presente fugas.
	Hay aire en el sistema hidráulico.	Consulte las instrucciones del fabricante de la fuente de potencia en relación con el procedimiento para eliminar aire del sistema.
	La viscosidad del líquido para aparatos hidráulicos es incorrecta.	Utilice líquido para aparatos hidráulicos con la viscosidad correcta. Consulte el Manual de Especificaciones y Piezas.
La herramienta está caliente.	El nivel del líquido para aparatos hidráulicos está bajo.	Revise el nivel del líquido para aparatos hidráulicos. Revise que el sistema no presente fugas.
	La viscosidad del líquido para aparatos hidráulicos es incorrecta.	Utilice líquido para aparatos hidráulicos con la viscosidad correcta. Consulte el Manual de Especificaciones y Piezas.
	El líquido para aparatos hidráulicos está sucio.	Consulte el manual del propietario de la fuente de potencia en relación con el procedimiento para cambio de aceite para aparatos hidráulico y filtro. hydraulic oil and filter.
La herramienta funciona en la dirección contraria.	Las conexiones de la manguera en la herramienta están invertidas.	Purgue la presión del sistema hidráulico. Cambie las conexiones de la manguera.
La herramienta se atasca o su funcionamiento es tieso.	Desalineación o atascamiento de las articulaciones de control.	Corrija la alineación. Lubrique las juntas de las articulaciones.
La herramienta funciona pero la cuchilla no corta.	Las superficies de corte están desafiladas.	Consulte “Reafilado de la cuchilla y el gancho” o “Afilado de la cuchilla”, o instale una cuchilla nueva.
	Los componentes de la cabeza cortante están sueltos.	Apriete la ferretería de la cabeza cortante. Consulte “Ajuste de tensión” en la sección “Mantenimiento”.
	La cuchilla no cierra completamente.	Ajuste el cierre de la cuchilla. Consulte “Ajuste del cierre” en la sección “Mantenimiento”.



4455 Boeing Drive • Rockford, IL 61109-2988 • USA • 815-397-7070
©2019 Greenlee Tools, Inc. • An ISO 9001 Company

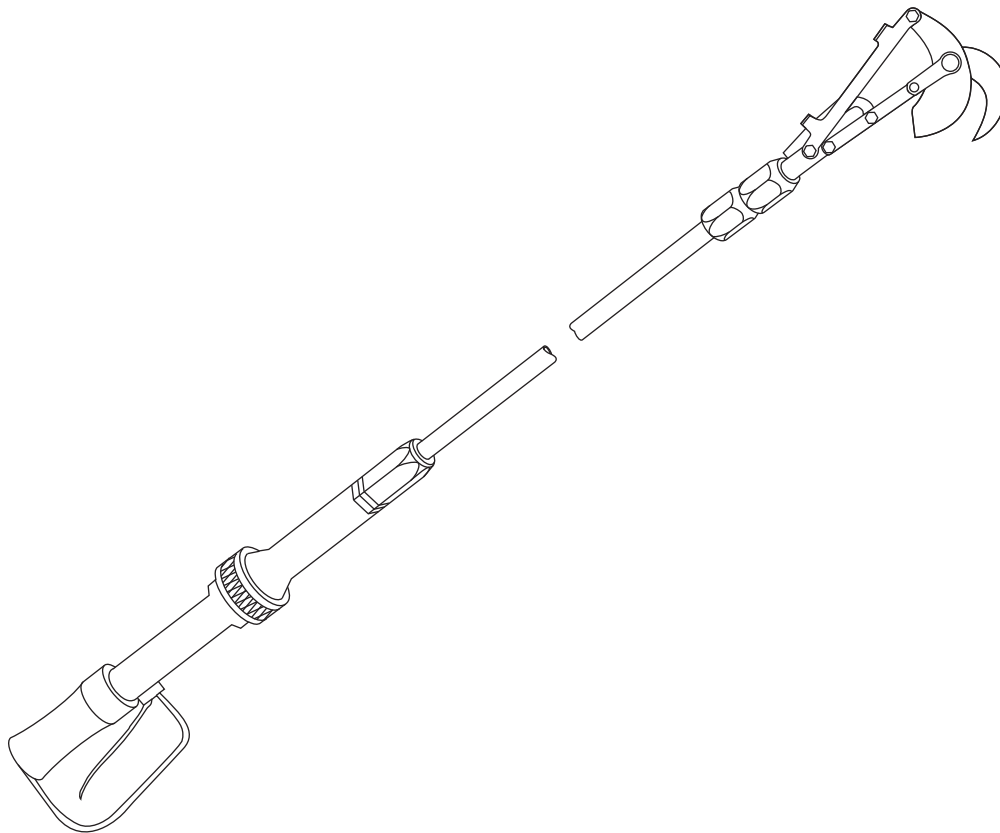
www.greenlee.com

USA Tel: 800-435-0786
Fax: 800-451-2632

Canada Tel: 800-435-0786
Fax: 800-524-2853

International Tel: +1-815-397-7070
Fax: +1-815-397-9247

MANUEL DE L'UTILISATEUR



Secateurs hydrauliques



Nous vous conseillons de **lire attentivement** et de **bien comprendre** les instructions suivantes avant d'utiliser ou de procéder à l'entretien de cet outil.

Enregistrez votre produit en ligne, www.greenlee.com

Table des matières

Description	26
Sécurité	26
Dessein.....	26
Autres publications.....	26
Consignes de sécurité importantes.....	27-28
Identification.....	29
Tuyaux et raccords	30
Branchement des tuyaux	30
Montage type	30
Fonctionnement	31
Entretien	32
Calendrier	32
Affûtage de la lame et du crochet.....	32
Aiguisage de la lame.....	32
Réglages pour les sécateurs 48520.....	33
Réglages des sécateurs LHFS-210003.....	34
Dépannage	35-36

Description

Les sécateurs hydrauliques de Greenlee sont conçus pour diverses opérations d'élagage. Equipés d'un tube de rallonge en fibre de verre, les sécateurs 48520 sont conçus pour l'élagage autour des lignes électriques et pour l'ébranchage municipal.

Equipé d'un tube de rallonge en aluminium, les sécateurs LHFS-210003 est conçue pour l'émondage et l'ébranchage des vergers et des arbres d'ombrage. Cette série de sécateurs n'est pas conçue pour être utilisée près des lignes électriques sous tension.

Ces sécateurs fournissent une puissance de coupe extraordinaire pour l'ébranchage et la coupe, à partir d'une nacelle élévatrice ou depuis le sol.

48520 : Centre ouvert

LHFS-210003 : Centre ouvert

Sécurité

Lors de l'utilisation et de l'entretien des outils et de l'équipement de Greenlee, votre sécurité est une priorité. En suivant les instructions de ce manuel et des décalcomanies collées sur l'outil, vous pourrez éliminer les risques et les dangers liés à son utilisation. Respectez toutes les consignes de sécurité.

Dessein

Ce manuel est conçu pour que le personnel puisse se familiariser avec les procédures de fonctionnement et d'entretien en toute sécurité des produits suivants :

48520

LHFS-210003

Mettez ce manuel à la disposition de tous les employés.

Vous pouvez obtenir des exemplaires gratuits sur simple demande en visitant le www.greenlee.com.

Autres publications

Propriétaires/utilisateurs de l'outil

Manuels de spécifications et pièces :

Publication 99930358 (48520)

Publication 99930366 (LHFS-210003)

Norme SAE J1273 (Tuyaux et assemblages de tuyaux) :

Publication 99930323

Centres de service après-vente agréés Greenlee

Manuels de réparation :

Publication 99912961 (48520)

Publication 99914590 (LHFS-210003)

Toutes les spécifications sont nominales et peuvent changer avec l'amélioration de la conception. Greenlee Tools, Inc. ne peut être tenue responsable des dommages résultant d'une application inappropriée ou d'un mauvais usage de ses produits.

CONSERVEZ CE MANUEL

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES



SYMBOLE D'AVERTISSEMENT

Ce symbole vous met en garde contre les risques ou les manipulations dangereuses pouvant entraîner des blessures ou l'endommagement du matériel. Les mots indicateurs ci-dessous définissent la gravité du danger et sont suivis d'informations vous permettant de reconnaître le danger et de l'éviter.

⚠ DANGER

Danger immédiat qui, s'il n'est pas pris en considération, ENTRAINERA des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger qui, s'il n'est pas pris en considération, POURRAIT entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ ATTENTION

Dangers ou manipulations dangereuses qui, s'ils ne sont pas pris en considération, POURRAIENT EVENTUELLEMENT entraîner des blessures graves, voire mortelles.



⚠ AVERTISSEMENT

Nous vous conseillons de lire attentivement et de bien comprendre les instructions suivantes avant d'utiliser ou de procéder à l'entretien de cet outil.

L'inobservation de cette consigne peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution :

- Lorsque vous utilisez le sécateur 48520 près d'une ligne électrique sous tension, n'utilisez que des tuyaux certifiés isolants et un équipement de protection individuelle adéquat.
- Conservez la rallonge en fibre de verre des sécateurs 48520 propre et sèche. L'huile ou la saleté accumulée réduit les propriétés isolantes de l'outil.
- N'utilisez aucun des sécateurs LHFS-210003 près des lignes électriques sous tension.

L'inobservation de cette consigne peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.



⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'injection sous-cutanée :

- N'utilisez jamais vos mains pour déterminer l'emplacement d'une fuite.
- Ne tenez jamais un tuyau ou un raccord de tuyau dans vos mains lorsque le système hydraulique est pressurisé.
- Veillez à dépressuriser le système hydraulique avant d'en effectuer l'entretien.

Un jet d'huile sous pression peut facilement percer la peau et entraîner de graves blessures, la gangrène, voire la mort. Si vous êtes blessé par un jet d'huile, consultez immédiatement un docteur.



⚠ AVERTISSEMENT

Portez un casque de protection lorsque vous utilisez cet outil.

L'inobservation de cette consigne peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.



CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

	⚠ AVERTISSEMENT
	<p>Nous vous conseillons de porter des lunettes de protection lors de l'utilisation ou de l'entretien de cet outil.</p> <p>Le fait de ne pas porter des lunettes de protection peut entraîner des blessures oculaires graves causées par la projection de débris ou d'huile hydraulique.</p>

⚠ AVERTISSEMENT
<ul style="list-style-type: none"> • Eloignez toutes les parties de votre corps de la tête de coupe lorsque l'outil est branché à une source d'alimentation. • N'affûtez pas la lame, n'inspectez, ni n'ajustez ou nettoyez l'outil lorsqu'il est branché à une source d'alimentation. Un démarrage accidentel peut entraîner de graves blessures. • Inspectez la lame à chaque jour d'utilisation. Retirez la lame et détruisez-la si elle est fendillée, abîmée ou entaillée. Une lame endommagée peut se casser et heurter le personnel se tenant à proximité. • Maintenez fermement l'outil à deux mains durant son utilisation. Une perte de contrôle peut entraîner de graves blessures. • Ne bloquez pas la gâchette en position MARCHE (Power-ON). L'opérateur ne peut pas arrêter l'outil lorsque la gâchette est bloquée. • Veuillez porter des gants de protection lors de la manipulation, de l'affûtage ou du réglage de la lame. La lame est coupante même à l'arrêt. <p>L'inobservation de ces consignes peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.</p>

⚠ AVERTISSEMENT
<p>Ne déconnectez jamais l'outil, les tuyaux ou les raccords lorsque l'appareil est alimenté ou lorsque le liquide hydraulique est chaud, car ce dernier peut provoquer de graves brûlures.</p>

⚠ AVERTISSEMENT
<p>N'inversez jamais le sens du débit hydraulique, car cela pourrait causer un mauvais fonctionnement de l'outil. Branchez le tuyau de pression et celui du réservoir aux orifices appropriés.</p>

⚠ ATTENTION
<ul style="list-style-type: none"> • Utilisez cet outil pour l'élagage et l'ébranchage des arbres uniquement. Toute autre utilisation peut provoquer des blessures ou des dégâts matériels. • Inspectez les tuyaux hydrauliques et les raccords chaque jour de fonctionnement. Si vous remarquez une fuite, un craquement, une usure ou un dommage, réparez ou remplacez au besoin. Les tuyaux ou raccords endommagés peuvent provoquer une défaillance et entraîner des blessures ou des dégâts matériels. • Assurez-vous que toutes les personnes alentour se tiennent à bonne distance de la zone de travail lorsque vous faites fonctionner l'outil. Le personnel se tenant à proximité peut être blessé par les chutes de débris. <p>L'inobservation de cette consigne peut entraîner des blessures.</p>

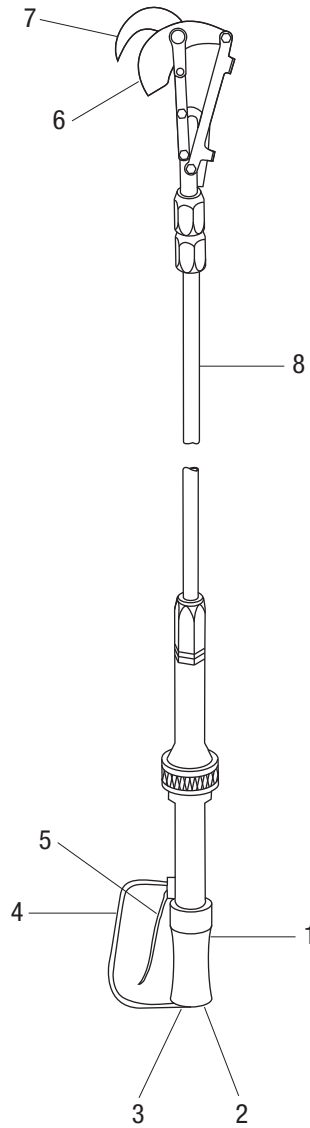
⚠ ATTENTION
<p>L'huile hydraulique peut provoquer une irritation de la peau.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Manipulez les tuyaux et l'outil avec précaution pour éviter un contact cutané avec l'huile hydraulique. • En cas de contact accidentel avec l'huile hydraulique, lavez immédiatement la partie affectée pour retirer l'huile. <p>L'inobservation de cette consigne peut entraîner des blessures graves.</p>

IMPORTANT
<p>Procédure de débranchement des tuyaux hydrauliques, de leurs raccords ou de leurs composants :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Placez le levier d'écoulement de la source d'alimentation hydraulique en position d'ARRÊT (OFF). 2. Coupez la source d'alimentation. 3. Suivez la séquence qui figure à la rubrique Débranchement des tuyaux pour éviter une accumulation de la pression. Au cas où la pression se serait accumulée, desserrez doucement les tuyaux, les raccords ou les composants.

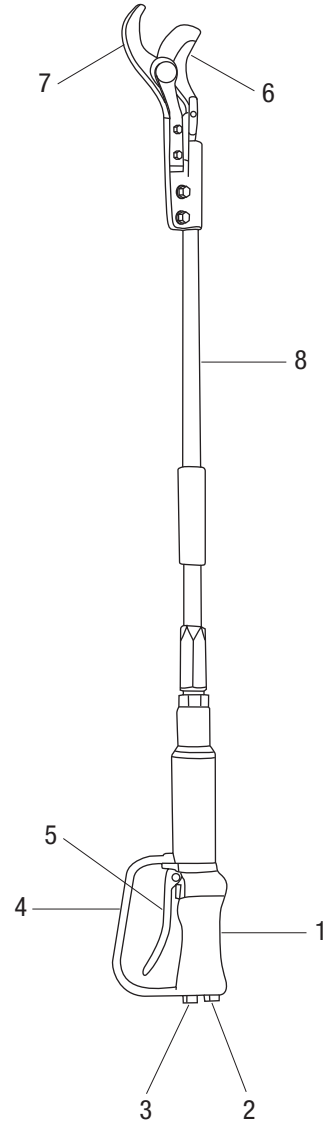
IMPORTANT
<p>Procédure à suivre pour un arrêt d'urgence ou en cas de panne d'électricité :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Relâchez la gâchette. 2. Fermez la source d'alimentation hydraulique.

Remarque : Veuillez à ce que les décalcomanies soient propres et lisibles. Remplacez-les au besoin. Voir la liste des décalcomanies dans le manuel de spécifications et pièces.

Identification



48520



LHFS-210003

Sécateurs hydrauliques

- | | |
|------------------------------|------------------------|
| 1. Poignée | 5. Gâchette |
| 2. Orifice de pression | 6. Lame du sécateur |
| 3. Orifice du réservoir | 7. Crochet du sécateur |
| 4. Protection de la gâchette | 8. Tube de rallonge |

Tuyaux et raccords

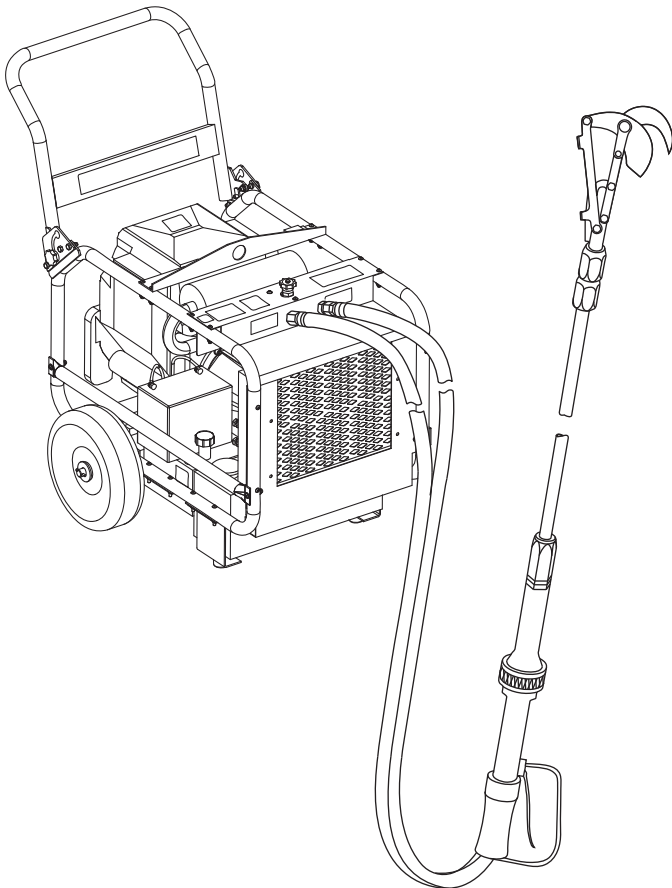
Installation et entretien

Voir la publication 99930323, SAE J1273
Tuyaux et assemblages de tuyaux).

Pièces de remplacement

Consultez un catalogue de Greenlee ou la publication
Greenlee 99910322, Dispositifs d'attache rapide,
adaptateurs et tuyaux de basse pression.

Montage type



Branchement des tuyaux

Identification des orifices de l'outil

Trois méthodes sont utilisées pour identifier les orifices
de pression et de réservoir des outils de Greenlee.
Utilisez les données du tableau qui correspondent à
votre outil.

Orifice de pression	Orifice du réservoir
P	T
ou	
"In" (Entrée)	"Out" (Sortie)
ou	
9/16 po -18 SAE Joint torique Boss (petit orifice)	3/4 po -16 SAE Joint torique Boss (grand orifice)

Branchement des tuyaux


1. Placez le levier d'écoulement de la source
d'alimentation hydraulique en position d'ARRET
(OFF).
2. Coupez la source d'alimentation hydraulique.
3. Branchez le tuyau du réservoir à l'orifice du réservoir
(ou de retour) de la source d'alimentation, puis à
l'orifice du réservoir de l'outil.
4. Branchez le tuyau de pression à l'orifice de pression
ou au raccord de tuyau de l'outil, puis à l'orifice de
pression de la source d'alimentation.


Débranchement des tuyaux

1. Placez le levier d'écoulement de la source
d'alimentation hydraulique en position d'ARRET
(OFF).
2. Coupez la source d'alimentation hydraulique.
3. Débranchez le tuyau de pression de la source
d'alimentation, puis de l'outil.
4. Débranchez le tuyau du réservoir de l'outil, puis de
la source d'alimentation.
5. Installez des couvercles sur les orifices pour éviter
toute contamination.

Fonctionnement

	⚠️ AVERTISSEMENT
	<p>Risque d'électrocution :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lorsque vous utilisez le sécateur 48520 près d'une ligne électrique sous tension, n'utilisez que des tuyaux certifiés isolants et un équipement de protection individuelle adéquat. • Conservez la rallonge en fibre de verre des sécateurs 48520 propre et sèche. L'huile ou la saleté accumulée réduit les propriétés isolantes de l'outil. • N'utilisez aucun des sécateurs LHFS-210003 près des lignes électriques sous tension. <p>L'inobservation de cette consigne peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.</p>

	⚠️ AVERTISSEMENT
	<p>Risque d'injection sous-cutanée :</p> <ul style="list-style-type: none"> • N'utilisez jamais vos mains pour déterminer l'emplacement d'une fuite. • Ne tenez jamais un tuyau ou un raccord de tuyau dans vos mains lorsque le système hydraulique est pressurisé. • Veillez à dépressuriser le système hydraulique avant d'en effectuer l'entretien. <p>Un jet d'huile sous pression peut facilement percer la peau et entraîner de graves blessures, la gangrène, voire la mort. Si vous êtes blessé par un jet d'huile, consultez immédiatement un docteur.</p>

	⚠️ AVERTISSEMENT
	<p>Portez un casque de protection lorsque vous utilisez cet outil.</p> <p>L'inobservation de cette consigne peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.</p>

	⚠️ AVERTISSEMENT
	<p>Nous vous conseillons de porter des lunettes de protection lors de l'utilisation ou de l'entretien de cet outil.</p> <p>Le fait de ne pas porter des lunettes de protection peut entraîner des blessures oculaires graves causées par la projection de débris ou d'huile hydraulique.</p>

⚠️ ATTENTION
<p>Assurez-vous que toutes les personnes alentour se tiennent à bonne distance de la zone de travail lorsque vous faites fonctionner l'outil. Le personnel se tenant à proximité peut être blessé par les chutes de débris.</p> <p>L'inobservation de cette consigne peut entraîner des blessures.</p>

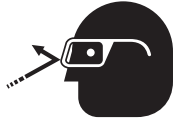
IMPORTANT
<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez la tension après une heure d'utilisation sur un nouveau sécateur. Voir Réglage de la tension. • Lubrifiez les surfaces pivotantes et coulissantes plusieurs fois par jour avec de l'huile 20W ou 30W. • Vérifiez le sécateur avant de l'utiliser. Voir Affûtage de la lame et du crochet sous Entretien. Affûtez la lame et le crochet plusieurs fois par jour avec une pierre à aiguiser.

IMPORTANT
<p>Procédure à suivre pour un arrêt d'urgence ou en cas de panne d'électricité :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Relâchez la gâchette. 2. Fermez la source d'alimentation hydraulique.

1. Saisissez le tube de rallonge avec une main et la poignée de la gâchette avec l'autre.
2. Placez la courbe interne du crochet contre la branche à couper.
3. Pincez la gâchette. La lame du sécateur coupe la branche. Relâchez la gâchette.
4. Lorsque l'outil n'est pas utilisé, coupez la source d'alimentation pour réduire la chaleur et l'usure.

Remarque : Une posture inadéquate risque de vous empêcher de contrecarrer le mouvement normal ou inattendu de l'outil.

Entretien

	⚠ AVERTISSEMENT
	<p>Nous vous conseillons de porter des lunettes de protection lors de l'utilisation ou de l'entretien de cet outil.</p> <p>Le fait de ne pas porter des lunettes de protection peut entraîner des blessures oculaires graves causées par la projection de débris ou d'huile hydraulique.</p>

⚠ AVERTISSEMENT
<p>N'affûtez pas la lame, n'inspectez, ni n'ajustez ou nettoyez l'outil lorsqu'il est branché à une source d'alimentation. Un démarrage accidentel peut entraîner de graves blessures.</p> <p>L'inobservation de ces consignes peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.</p>

CALENDRIER

Respectez ce calendrier afin de maximiser la durée de vie de votre outil.

Remarques :

- *Veillez à ce que les décalcomanies soient propres et lisibles. Remplacez-les au besoin. Consultez le manuel de spécifications et pièces pour obtenir leurs numéros de série.*
- *Lors de la mise au rebut de tout composant (tuyaux hydrauliques, fluide hydraulique, pièces usées, etc.) procédez en respectant les lois et les ordonnances fédérales, provinciales et locales.*

Quotidien

1. Essuyez toutes les surfaces de l'outil.
Sécateurs 48520 : Utilisez un produit de nettoyage approuvé pour la fibre de verre sur la rallonge en fibre de verre. **N'utilisez pas de solvant ni d'essence pour nettoyer la rallonge en fibre de verre.**
2. Vérifiez le sécateur. Vérifiez si les surfaces pivotantes et coulissantes ne sont pas usées. Affûtez la lame tel qu'indiqué sous Entretien de la lame et du crochet. **Retirez et détruisez toute lame fendillée, abîmée ou entaillée.**
3. Vérifiez l'écrou d'assemblage du tube de rallonge et les boulons du support de fixation du sécateur afin de vous assurer qu'ils sont bien vissés.
4. Assurez-vous que les tuyaux hydrauliques et les raccords ne fuient pas, qu'ils ne sont ni fissurés, ni usés ou endommagés. Remplacez-les au besoin.
5. Lorsque l'outil est débranché, couvrez les orifices hydrauliques avec des couvercles.

Mensuel

Inspectez soigneusement les tuyaux et les raccords en suivant les instructions de la publication 99930323, SAE J1273 (Tuyaux et assemblage de tuyaux).

Annuel

Si les règlements de votre entreprise l'exigent, faites inspecter l'outil par un centre de service agréé de Greenlee.

AFFUTAGE DE LA LAME ET DU CROCHET

Une accumulation de métal, appelée barbe, se forme sur le tranchant d'une lame neuve placée vis à vis du crochet. Cette accumulation doit être retirée plusieurs fois, jusqu'à ce que la lame s'emboîte dans le crochet.

Lors d'une utilisation normale, les tranchants de la lame et du crochet peuvent devenir rugueux ou s'émousser. Ces deux composants doivent être affûtés plusieurs fois par jour avec une pierre à aiguiser. Ceci permet de conserver les bords tranchants et d'éviter le roulage et l'ébrèchement.

Utilisez la pierre à aiguiser de poche, qui vous est fournie, pour retirer la barbe en frottant la pierre à aiguiser d'avant en arrière sur toute la longueur de la lame et du crochet jusqu'à ce que les irrégularités de surface soient lisses et que le bord de la lame soit tranchant.

AIGUISAGE DE LA LAME

Une lame fendillée, abîmée ou trop émoussée doit être aiguisée avec une lime à métaux.

Retirez la lame et le crochet du sécateur. Voir Démontage de la tête de coupe sous Réglages. Démontez la tête de coupe en retirant les composants dans l'ordre numérique.

Remarques sur l'aiguisage :

- *Maintenez la forme et le contour d'origine de la lame. Retirez une quantité égale de matériau de toutes les parties de la lame.*
- *N'aiguissez PAS la lame au point d'obtenir une fine lame tranchante de rasoir. Ceci réduit la puissance et raccourcit la durée de vie de la lame.*
- *Retirez le moins possible de matériau de la lame. Un retrait excessif réduit la puissance et raccourcit la durée de vie de la lame.*

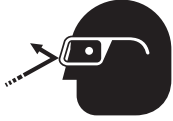
1. Utilisez une lime à métaux pour aiguiser le bord profilé de la lame. Utilisez ensuite la pierre à aiguiser pour affûter la partie plate de la lame.
2. Utilisez la pierre à aiguiser pour affûter le bord tranchant biseauté du crochet, puis le bord plat du crochet.
3. Remontez le sécateur en suivant l'ordre numérique inverse.

Remarques sur le montage :

- *Vissez la quincaillerie de sorte que la lame et le crochet s'emboîtent parfaitement l'un dans l'autre.*
- *48520 uniquement : Si l'encoche dans la plaque d'arrêt (8) ne s'aligne pas avec le trou de la pièce de renfort du sécateur (17), retournez la plaque d'arrêt. Ceci permet de l'aligner.*
- *LHFS-210003 uniquement : Si l'encoche dans la plaque d'arrêt (9) ne s'aligne pas avec le trou dans le crochet (17), retournez la plaque d'arrêt. Ceci permet de l'aligner.*

Réglages pour les sécateurs 48520

⚠️ AVERTISSEMENT



Nous vous conseillons de porter des lunettes de protection lors de l'utilisation ou de l'entretien de cet outil.

Le fait de ne pas porter des lunettes de protection peut entraîner des blessures oculaires graves causées par la projection de débris ou d'huile hydraulique.

⚠️ AVERTISSEMENT

N'affûtez pas la lame, n'inspectez, ni n'ajustez ou nettoyez l'outil lorsqu'il est branché à une source d'alimentation. Un démarrage accidentel peut entraîner de graves blessures.

L'inobservation de ces consignes peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Réglage de la tension

⚠️ ATTENTION

Suivez attentivement la procédure de réglage de la tension. Une tension trop faible entre le crochet et la lame peut endommager l'outil.

Le crochet et la lame doivent s'emboîter parfaitement l'un dans l'autre. S'ils s'emboîtent trop serré, le sécateur ne fonctionne pas correctement. S'ils ne s'emboîtent pas assez, le sécateur ne coupe pas proprement.

1. Débranchez l'outil de la source d'alimentation.
2. Retirez les pièces 1 à 9 dans l'ordre numérique. Voir l'illustration Démontage de la tête de coupe.
3. Réglez la tension pour une grande résistance comme suit : Sans brancher l'outil à une source d'alimentation hydraulique, déplacez la lame avec la main. Serrez ou desserrez la pièce 11 jusqu'à ce que le sécateur produise une grande résistance lorsque vous déplacez la lame avec la main.
4. Desserrez le boulon à épaulement d'un quart (1/4) de tour.
5. En plaçant une clef sur le boulon et une autre sur l'écrou, serrez l'écrou.
6. Vérifiez à nouveau la tension en déplaçant la lame avec la main. Lorsque la tension est correcte, le sécateur produit une résistance modérée.
7. Remontez en suivant l'ordre numérique inverse.

Remarques :

- Vissez la quincaillerie de sorte que la lame et le crochet s'emboîtent l'un dans l'autre.

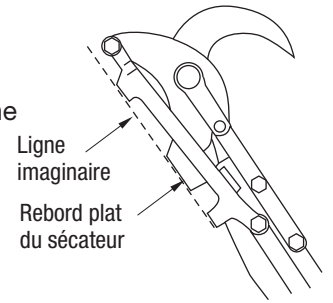
- Si l'encoche dans la plaque d'arrêt (8) ne s'aligne pas avec le trou de la pièce de renfort du sécateur (17), retournez la plaque d'arrêt. Ceci permet de l'aligner.

Réglage de la fermeture

Le réglage de la fermeture est effectué à l'usine et ne devrait pas être modifié tant que de nombreux aiguisages ou l'installation d'une nouvelle lame n'exigent pas une modification.

Lorsque le sécateur est ouvert, le bord plat de sa lame devrait toucher une ligne imaginaire située entre les deux protubérances sur le maillon coupant

Lorsque le sécateur est fermé, la lame devrait recouvrir la face du crochet du sécateur de 5 mm (3/16 po).



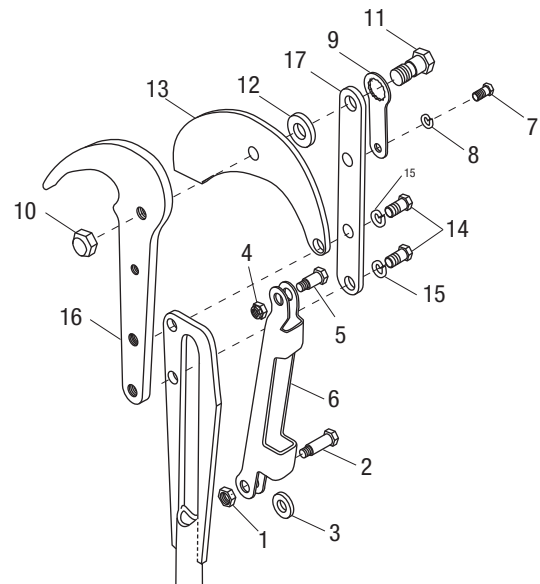
1. Débranchez l'outil de la source d'alimentation.
2. Desserrez l'écrou sur la partie inférieure du tube de rallonge externe.

- Si la lame recouvre moins de 5 mm (3/16 po), vissez le tube de rallonge davantage dans l'actionneur.

- Si la lame recouvre moins de 5 mm (3/16 po), vissez le tube de rallonge davantage dans l'actionneur.

3. Serrez l'écrou de blocage.
4. Branchez l'outil à la source d'alimentation et actionnez-le plusieurs fois. L'action doit être souple et uniforme, allant de l'ouverture complète à la fermeture complète. Vissez toute quincaillerie de transmission desserrée.

Démontage de la tête de coupe



Réglages des sécateurs LHFS-210003

	<h3>⚠️ AVERTISSEMENT</h3>
	<p>Nous vous conseillons de porter des lunettes de protection lors de l'utilisation ou de l'entretien de cet outil.</p> <p>Le fait de ne pas porter des lunettes de protection peut entraîner des blessures oculaires graves causées par la projection de débris ou d'huile hydraulique.</p>

<h3>⚠️ AVERTISSEMENT</h3>
<p>N'affûtez pas la lame, n'inspectez, ni n'ajustez ou nettoyez l'outil lorsqu'il est branché à une source d'alimentation. Un démarrage accidentel peut entraîner de graves blessures.</p> <p>L'inobservation de ces consignes peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.</p>

Réglage de la tension

<h3>⚠️ ATTENTION</h3>
<p>Suivez attentivement la procédure de réglage de la tension. Une tension trop faible entre le crochet et la lame peut endommager l'outil.</p>

Le crochet et la lame doivent s'emboîter parfaitement l'un dans l'autre. S'ils s'emboîtent trop serré, le sécateur ne fonctionne pas correctement. S'ils ne s'emboîtent pas assez, le sécateur ne coupe pas proprement.

- Débranchez l'outil de la source d'alimentation.
- Retirez les pièces 1 à 6 et 7 à 9 dans l'ordre numérique. Voir l'illustration Démontage de la tête de coupe.
- Réglez la tension pour une grande résistance comme suit :
 Sans brancher l'outil à une source d'alimentation hydraulique, déplacez la lame avec la main. Serrez ou desserrez la pièce 13 jusqu'à ce que le sécateur produise une résistance modérée lorsque vous déplacez la lame avec la main.
- Remontez en suivant l'ordre numérique inverse.

Remarques :

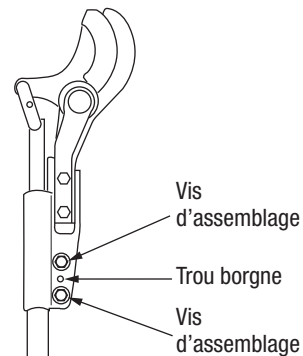
- Vissez la quincaillerie de sorte que la lame et le crochet s'emboîtent parfaitement l'un dans l'autre.
- Si l'encoche dans la plaque d'arrêt (9) ne s'aligne pas avec le trou dans le crochet (17), retournez la plaque d'arrêt. Ceci permet de l'aligner.

Réglage de la fermeture

Le réglage de la fermeture est effectué à l'usine et ne devrait pas être modifié tant que de nombreux aiguisages ou l'installation d'une nouvelle lame n'exigent pas de modification.

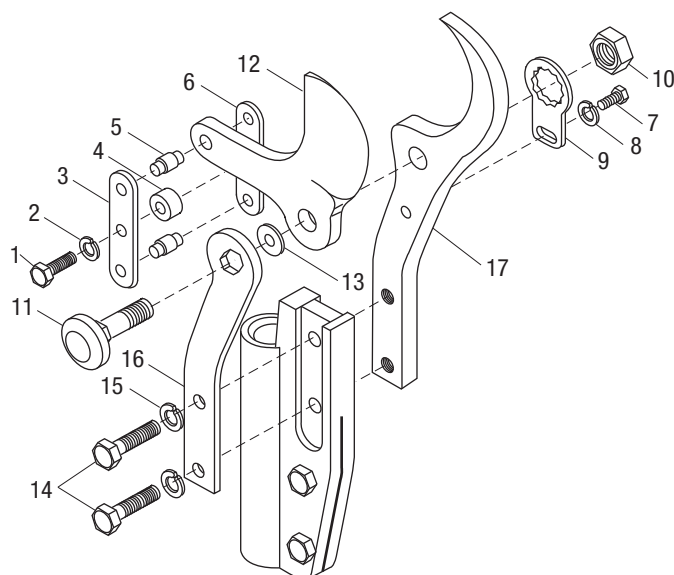
Lorsque le sécateur est fermé, la lame devrait recouvrir environ 1/3 de la face du crochet du sécateur.

- Débranchez l'outil de la source d'alimentation.
- Retirez les vis d'assemblage et les rondelles, tel qu'illustré. Insérez une des vis d'assemblage dans le trou borgne et serrez jusqu'à ce que l'ensemble entier de la tête de coupe soit libre sur le tube de rallonge.



- Faites glisser la tête de coupe vers le haut ou le bas sur le tube jusqu'à ce que la lame recouvre environ 1/3 de la face du crochet.
- Retirez la vis d'assemblage du trou borgne.
- Installez les vis d'assemblage et les écrous dans leurs emplacements d'origine. Serrez fermement.
- Branchez l'outil à la source d'alimentation et actionnez-le plusieurs fois. L'action doit être souple et uniforme, allant de l'ouverture complète à la fermeture complète. Vissez toute quincaillerie de transmission desserrée.

Démontage de la tête de coupe



Troubleshooting

Avant d'utiliser ce tableau, identifiez l'origine du problème : outil, tuyaux ou source d'alimentation et remplacez ces éléments par un outil, des tuyaux ou une source d'alimentation dont vous vous êtes assuré du bon fonctionnement.

Si l'outil a causé la panne, consultez le tableau de dépannage de ce manuel. Si le problème vient de la source d'alimentation, consultez la section de dépannage du manuel d'utilisation de la source d'alimentation.

Probleme	Cause probable	Solution probable
L'outil ne fonctionne pas.	Source d'alimentation inadéquate.	Vérifiez si la source d'alimentation répond aux spécifications. Voir le manuel de spécifications et pièces.
	Le niveau du liquide hydraulique est bas.	Vérifiez le niveau de liquide hydraulique. Vérifiez s'il y a des fuites dans le système.
	La viscosité du liquide hydraulique est incorrecte.	Utilisez un liquide hydraulique de viscosité adéquate. Voir le manuel de spécifications et pièces.
L'outil fonctionne lentement ou de façon erratique.	Le liquide hydraulique est froid.	Laissez le liquide se réchauffer à la température de fonctionnement. Actionnez l'outil de façon intermittente pour réduire le temps de réchauffement.
	La source d'alimentation n'est pas réglée correctement.	Reportez-vous au manuel d'utilisation de la source d'alimentation. Réglez le débit et la pression de façon adéquate pour l'outil.
	Le niveau du liquide hydraulique est bas.	Vérifiez le niveau de liquide hydraulique. Vérifiez s'il y a des fuites dans le système.
	Il y a de l'air dans le système hydraulique.	Reportez-vous aux instructions du fabricant de la source d'alimentation pour évacuer l'air du système.
	La viscosité du liquide hydraulique est incorrecte.	Utilisez un liquide hydraulique de viscosité adéquate. Voir le manuel de spécifications et pièces.
L'outil est chaud.	Le niveau du liquide hydraulique est bas.	Vérifiez le niveau de liquide hydraulique. Vérifiez s'il y a des fuites.
	La viscosité du liquide hydraulique est incorrecte.	Utilisez un liquide hydraulique de viscosité adéquate. Voir le manuel de spécifications et pièces.
	Le liquide hydraulique est sale.	Reportez-vous au manuel d'utilisation de la source d'alimentation pour la procédure de remplacement du liquide hydraulique et du filtre.
L'outil fonctionne à l'envers.	Les connexions des tuyaux sont inversées au niveau de l'outil.	Dépressurisez le système hydraulique. Inversez les connexions des tuyaux.
L'outil se grippe ou est difficile à actionner.	Mauvais alignement ou grippage des câbles de commande.	Corrigez l'alignement. Lubrifiez les joints de transmission.
L'outil fonctionne mais la lame ne coupe pas.	Les surfaces de coupe sont émoussées.	Voir Affûtage de la lame et du crochet ou Aiguisage de la lame ou installez une lame neuve.
	Les composants de la tête de coupe sont desserrés.	Vissez la quincaillerie de la tête de coupe. Voir Réglage de la tension sous Entretien.
	La lame ne se ferme pas complètement.	Réglez la fermeture de la lame. Voir Réglage de la fermeture sous Entretien.



4455 Boeing Drive • Rockford, IL 61109-2988 • USA • 815-397-7070
©2019 Greenlee Tools, Inc. • An ISO 9001 Company

www.greenlee.com

USA Tel: 800-435-0786
Fax: 800-451-2632

Canada Tel: 800-435-0786
Fax: 800-524-2853

International Tel: +1-815-397-7070
Fax: +1-815-397-9247